

Coselgi C-tune II

Instruções de utilização

Versão 4.9 e posterior

Copyright © WSAUD A/S. Todos os direitos reservados.



WSAUD A/S, Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge, Dinamarca
www.widex.com



Fabricante registado no Canadá:

WS Audiology Canada Inc.,
5041 Mainway, Burlington, Ontario, L7L 5H9

Documento: 9 514 1156 005 02

Guias de utilização digitais: www.wsaud.com

Edição: 2025-04



C-tune II

INSTALE E COMECE A UTILIZAR

Introdução

Bem-vindo ao software de adaptação C-tune, concebido para funcionar com o Noah 4. A C-tune oferece-lhe uma forma simples de adaptar o Dinamico e aparelhos auditivos mais recentes da Coselgi. Este guia explica quais as condições prévias a observar, a instalação, atualizações automáticas, como abrir e fechar o software de adaptação e como poderá obter ajuda.

Utilização prevista: O C-tune II foi concebido para ser utilizado por Audiologistas para adaptar e afinar aparelhos auditivos e conectar acessórios aos aparelhos auditivos.

Não é necessária formação especial para usar o software de adaptação

Informações de segurança importantes

Ajuste para crianças



Certifique-se sempre de que introduz a data de nascimento correta de uma criança na sua base de dados de clientes.

As crianças pequenas têm canais auditivos mais pequenos do que os adultos. Por conseguinte, devem ser tomadas precauções adicionais para impedir que o aparelho auditivo forneça níveis de pressão sonora demasiado elevados no tímpano da criança:

- certifique-se sempre de que introduz a data de nascimento correta da criança na sua base de dados de clientes. O C-tune II utilizará estas informações para aplicar correções de RECD (Real-Ear-to-Coupler Difference) específicas da faixa etária para o ajuste em todas as crianças com menos de 10 anos.
- Pode ser obtida uma maior precisão ao confirmar a correspondência ao objetivo através de medições de audição real ou caixa de teste.

Nota: No caso de um incidente grave, comunique a ocorrência ao fabricante do dispositivo.



Antes de instalar

Antes de instalar o software, certifique-se que o sistema está pronto para utilizar o programa, e que tem em sua posse qualquer software extra que possa ser necessário para as funcionalidades. Se precisar de um software extra, pode fazer o download da Internet, ou pode contactar o seu representante Coselgi que o pode ajudar a consegui-lo.

Requisitos do sistema

Certifique-se que o sistema cumpre os requisitos para o bom funcionamento do software de adaptação. Os requisitos mais importantes são:

Requisitos mínimos	
Internet e medidas de segurança	O software de programação funcionará com ou sem uma ligação à Internet. No entanto, é necessária uma ligação à Internet para que o Atualizador do COMPASS GPS funcione. Recomendamos que o seu computador tenha uma firewall e um sistema antivírus atualizado. O software de programação não possui dados do cliente. As informações do cliente são armazenados num sistema de dados do cliente, por exemplo o Sistema Noah. Recomendamos que o sistema de dados do cliente esteja protegido por palavra-passe ou controlo de acesso físico.
Sistema operativo	Windows 10 Pro, Versão 1607 e posterior*
.NET	.NET Framework 4.7.1 Se utilizar o interface de programação nEARcom, tem de ter .NET 2.0 (incluído na instalação .NET Framework 3.5).
RAM	2 GB
CPU	1,8 GHz
Disco rígido	1000 MB livres
Plano de potência Windows	Alto desempenho
HIMSA Noah	O C-Tune II pode funcionar com uma base de dados autónoma, mas se estiver a utilizar o Noah, necessita do Noah 4
Resolução do ecrã	1366x768
Escala e esquema (tamanho de letra)	100% recomendado
Noah System	Versão 4.16 (é recomendável usar a versão mais recente)

* Tenha em consideração que o Windows Home e Windows 10 S baseado em ARM não são suportados e que o Windows tem de estar registado e ativado. Tenha igualmente em atenção que os sistemas Windows baseados em ARM, incluindo os processadores Snapdragon, não são compatíveis com o Noah ou o Noahlink Wireless.

Tenha em atenção que vimos alguns problemas com computadores fornecidos com uma placa gráfica Intel UHD 730 ou Intel UHD 770. Recomendamos que evite estas placas gráficas.

Pré-requisitos para o C-tune II V4.9	
Microsoft Visual C++	<ul style="list-style-type: none"> • Microsoft Visual C++ 2017 (x64) • Microsoft Visual C++ 2017 (x86) • Microsoft Visual C++ 2013 (x86)
Microsoft .NET Framework	Microsoft .NET Framework 4.7.2
<p>Se estiverem a faltar um ou mais ficheiros dos acima descritos, o instalador C-tune II vai assegurar que estes são instalados como parte da instalação pré-requerida, antes mesmo de iniciar a instalação atual do C-tune II. Podem ser necessárias reinicializações, pelo menos até depois da instalação .NET.</p> <p>Todos os ficheiros de instalação estão localizados na pasta \\SSetupPrerequisites\\</p>	
{237BF186-A2AF-48C2-BFC9-0AA2DA3829DD}	Microsoft Visual C++ 2017 (x64)
{72AAD3AB-420C-41F0-9BE5-D854C4037DEF}	Microsoft Visual C++ 2017 (x86)
{BFF4A593-74C5-482F-9771-7495035EBBB0}	Microsoft .NET Framework 4.7.2
{C3DFB4AD-52AB-442A-A51C-04ED229A8540}	Microsoft Visual C++ 2013 (x86)
USBLink	Driver Widex USB Link

Atualização do Windows

Antes de instalar o software de adaptação, certifique-se que a sua instalação do Windows está atualizada. Se precisar de informação sobre como atualizar, pode encontrar ajuda no site de Apoio da Microsoft.

Instale C-tune II

A instalação do Coselgi C-tune II faz parte da instalação do WIDEX COMPASS GPS. Se já tem o WIDEX COMPASS GPS instalado, por favor veja abaixo.

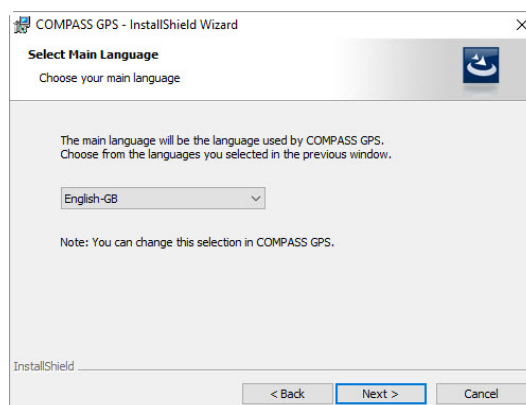
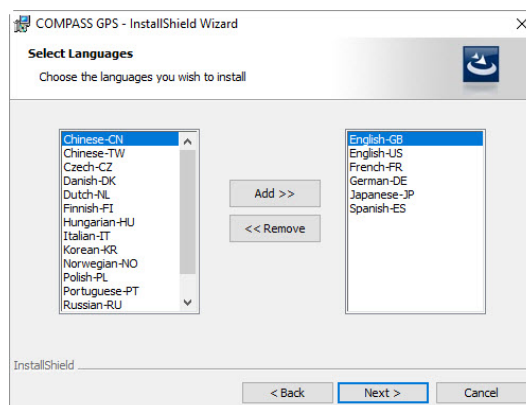
Nota: O Coselgi C-tune II não pode ser instalado no HIMSA NOAH 3. Se usar o NOAH 3, pode instalar e usar o C-tune com a base de dados autónoma. Recomendamos que utiliza a última versão do Noah 4 e que mantenha atualizada a sua instalação do Noah.

Nota: O Coselgi C-tune II não suporta todos os idiomas disponíveis no COMPASS GPS.

Para instalar o software de adaptação, siga as instruções abaixo. Por favor certifique-se que o seu software Noah, caso tenha algum, está fechado antes de iniciar a instalação. Para instalar o Noah, consulte a documentação do Noah. Se está a trabalhar em rede, o software de adaptação deve ser instalado e executado em cada estação de cliente na rede.

Siga o procedimento abaixo para instalar o software do C-tune.

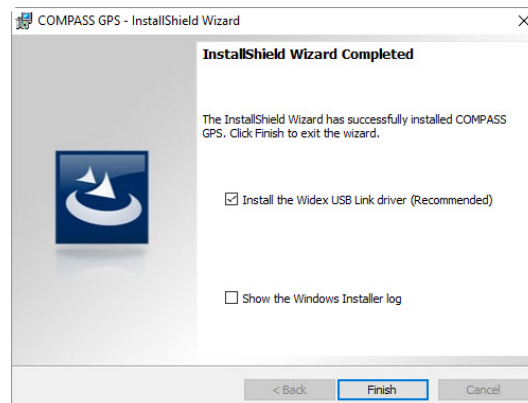
1. Encontre o ficheiro *Setup.exe* no media de instalação, e clique duas vezes.
2. Selecione *Seguinte* na janela de boas-vindas.
3. Leia o Acordo de Licença e selecione o botão de rádio *Aceito os termos do acordo de licença*. Pode também imprimir o acordo de licença selecionando o botão *Imprimir*.
4. Selecione *Seguinte* para prosseguir.
5. Escolha o software de adaptação para instalar. Escolha o *Coselgi C-tune II* ou o *Widex COMPASS GPS*, ou ambos. Depois selecione *Seguinte*.
6. Selecione *Seguinte* para utilizar o ficheiro de destino predefinido. Em alternativa, selecione o botão *Alterar* e escolha outra localização para o software de adaptação, e depois selecione *Seguinte*.
7. Escolha o(s) idioma(s) que pretende utilizar no software. Selecione o idioma na lista à esquerda e clique no botão *Adicionar*. Isto move o idioma que escolheu para a lista de idiomas à direita. Se cometer um erro, utilize o botão *Remover* para remover o idioma da lista de idiomas selecionados.
8. Selecione *Seguinte* quando tiver escolhido o(s) idioma(s) que pretende.
9. Selecione o idioma principal. O software inicia-se utilizando este idioma mas pode mudar entre os idiomas instalados no próprio programa.
10. Selecione *Seguinte* para prosseguir.
11. Na janela *Selecione Distribuidor*, selecione o seu país a partir da lista suspensa.
12. Assinale a caixa de seleção para permitir atualizações automáticas do programa. Isto é recomendado. Pode ler mais sobre as atualizações automáticas abaixo.
13. Selecione *Seguinte* para continuar.



14. Clique em 'Instalar' para dar início à instalação. Durante a instalação, pode selecionar o botão *Cancelar* caso não queira continuar a instalação.

15. Se a instalação for bem sucedida, terá a opção de instalar os drivers Widex USB Link.

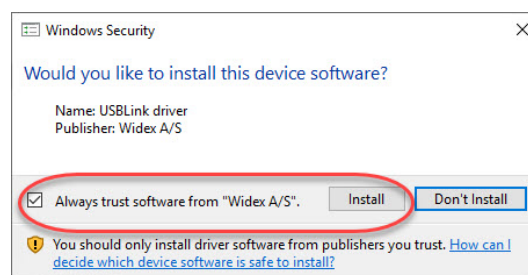
- Se não deseja instalar estes drivers, ou caso estes já estejam instalados, selecione *Terminar*. Isto encerra o programa de instalação.
- Se quiser instalar os drivers Widex USB Link, assinale o campo de marcação e selecione *Terminar*. Isto encerra o programa de instalação e inicia a instalação do driver Widex USB Link. Certifique-se que o seu Widex USB Link não está conectado enquanto instala os drivers.



16. No caso de escolher a instalação dos drivers Widex USB Link, a instalação do Widex USB link começará. Selecione *Seguinte*.

17. Uma notificação da Segurança do Windows aparecerá provavelmente, perguntando se pretende instalar o software. Selecione *Confiar sempre em Software da Widex A/S* e depois *Instalar*.

18. Se a instalação for realizada com sucesso, selecione *Finalizar* na última janela do assistente de instalação. Isto encerra o programa de instalação do Widex USB Link.



19. Reinicie o seu computador antes de começar a utilizar o C-tune II.

Desinstalar o C-tune II

Se precisar de desinstalar o Coselgi C-tune II, abra o *Painel de Controlo*, depois *Programas e recursos*. Desinstale o WIDEX COMPASS GPS. Isto irá desinstalar tanto o Coselgi C-tune II como o Widex COMPASS GPS.

Instale o C-tune II quando o COMPASS GPS já estiver instalado

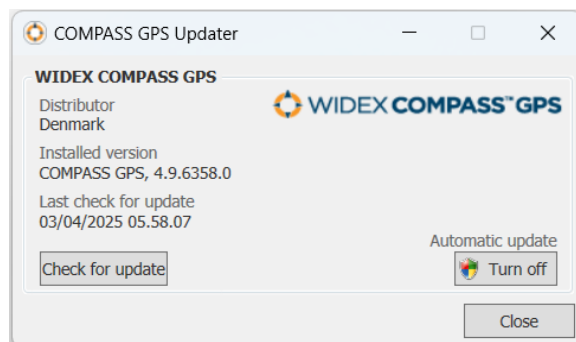
Se o número da versão do COMPASS GPS já instalado for abaixo da versão da instalação que abriu, o COMPASS GPS será atualizado para a versão mais recente da primeira vez que corra a instalação. Isto não instalará o software C-tune II.

Corra a instalação uma segunda vez, para poder modificar a instalação. Depois escolha instalar durante o processo o C-tune II.

Atualizações automáticas

Poderá utilizar o programa de serviço de atualização automática para manter as suas instalações do C-tune II e do COMPASS GPS atualizadas. A Widex/Coselgi disponibiliza novas versões do software de adaptação através de um servidor de atualização na internet.

Se ligou as atualizações automáticas durante a instalação do seu software de adaptação, o Atualizador irá começar cada vez que iniciar o Windows. Será disposto na barra de ferramentas do Windows, e irá verificar se uma nova versão do software de adaptação está disponível. As atualizações são baixadas automaticamente e uma mensagem pede-lhe para instalar a versão atualizada/nova versão.



Clique no ícone para abrir o programa Atualizador. Abre-se uma janela que exhibe a versão instalada do programa COMPASS GPS/C-tune II, bem como o número da versão de qualquer novo programa COMPASS GPS/C-tune II.

Se não estiver disponível qualquer nova versão, surge a mensagem "O seu COMPASS GPS encontra-se atualizado".

Mesmo se tiver desligado a funcionalidade atualização automática, e se quiser procurar por uma nova versão do software de adaptação, abra o programa Atualizador do COMPASS GPS do menu *Iniciar*. O atualizador também está disponível a partir da caixa de diálogo *Sobre*.

Selecione o botão *Verificar atualizações*. O Atualizador vai então verificar se está disponível uma nova versão para baixar. Se estiver disponível uma nova versão, pode baixar e instalar.

Feché o C-tune

Uma vez instalado o C-tune, este encontra-se pronto para ser utilizado. A forma como abre o programa depende do sistema que utiliza.

Se tiver o Noah 4 instalado e abrir o C-tune sem ter aberto primeiro o Noah, o software de adaptação abre no Noah transparentemente e é-lhe exigido que aceda ao Noah 4. Depois será levado ao navegador do Noah Patient onde pode selecionar um cliente e abrir uma adaptação existente ou criar uma nova sessão.

Se tem o Noah 4 instalado, e abrir o C-tune a partir do Noah, é levado diretamente ao programa utilizando os dados para o cliente que selecionou no Noah. Se não tiver selecionado um cliente no Noah, o navegador do Noah 4 Patient abre para que possa selecionar um cliente antes de abrir o C-tune.

C-tune sem o Noah

Se não tiver qualquer instalação do Noah e se abrir o C-tune como programa único, você será levado diretamente à Base de dados autónoma:

1. Clique duas vezes no ícone do C-tune no seu ambiente de trabalho ou clique no ícone no menu *Iniciar*. É-lhe pedido que faça o login no C-tune.

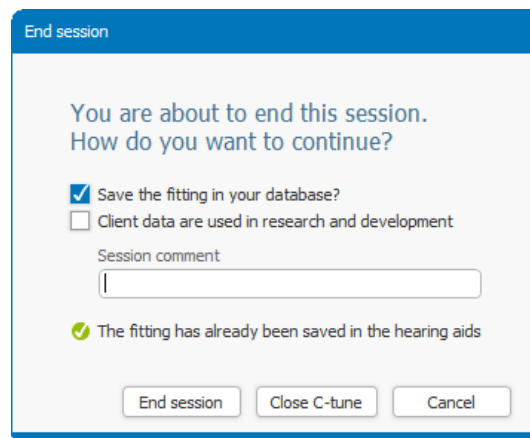
2. Introduza as suas Iniciais e a sua Password e selecione *Login*. A Base de dados autónoma abre.
3. Selecione ou crie um cliente e está pronto para entrar no C-tune para fazer uma adaptação. Tem de seleccionar um cliente antes de poder abrir o software. Se for a primeira vez que abre o programa, tem de criara um cliente antes de poder continuar.

Feche o C-tune

Quando tiver concluído uma sessão de adaptação, selecione *Terminar sessão* no canto superior direito da janela do C-tune para fechar e salvar os dados.

Na caixa de diálogo que é exibida, você tem três opções:

- Selecione *Terminar sessão* para guardar os dados da sessão e fechar a janela do C-tune. Será levado de volta à Base de dados autónoma.
- Selecione *Fechar C-tune* para guardar os dados e feche a janela do C-tune bem como a Base de dados autónoma.
- Seleccione Cancelar para voltar à janela C-tune.



Como obter ajuda

Se precisar de ajuda com o C-tune, tem opções disponíveis, dependendo da funcionalidade ou processo para o qual necessite de ajuda. Selecione o botão Ponto de interrogação a partir do menu Ferramentas globais no software.

- **Guias rápidos** – escolha de entre uma série de diferentes guias rápidos, cada um abordando um tema específico do programa. Repare que os guias rápidos irão abrir da Internet, portanto só os poderá abrir se tiver acesso à Internet.
- **Sobre o C-tune** – dá-lhe informação sobre a versão que instalou do C-tune e acede a diferentes ferramentas de suporte.

Para além disso, o programa oferece dicas sobre diversos elementos no écran. Quando aponta para estes elementos durante um breve momento, é-lhe exibida uma dica.

Caso haja um defeito no seu meio de instalação do C-tune, queira contactar o seu fornecedor para obter um novo. Se surgir um problema com o software do C-tune, e caso necessite de ajuda para resolver o problema, contacte o seu fornecedor Coselgi.

Este “Guia de iniciação” é fornecido de forma electrónica. Uma versão em papel destas instruções poderão ser solicitadas sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com tempo previsto de entrega de 7 dias. O “Guia de iniciação” está também disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.








Informações importantes

Informações regulamentares

Objetivo previsto	O software de adaptação foi concebido para ser utilizado por Profissionais de Saúde Auditiva para adaptar e afinar aparelhos auditivos e conectar acessórios aos aparelhos auditivos.
Utilizador previsto	O software de adaptação destina-se a ser usado por profissionais de saúde auditiva qualificados.
Grupo-alvo de clientes previsto	O software de adaptação destina-se a ser usado pelo profissional de saúde que queira adaptar aparelhos auditivos a uma pessoa com perda auditiva.
Indicações de utilização	Para garantir uma adaptação personalizada do aparelho auditivo ao utilizador individual, o profissional de saúde seleciona o molde ou o ponto auricular mais adequado em função da perda auditiva e do tamanho e forma da orelha da pessoa, com o aparelho auditivo (configurado com o respetivo auricular) a ser adaptado utilizando o software de adaptação.
Contraindicações	Não há contraindicações específicas para o software de adaptação. Quaisquer contraindicações são decorrentes dos aparelhos auditivos compatíveis e são indicadas nas respetivas Instruções de Utilização.
Benefícios clínicos	O benefício clínico pretendido do sistema de aparelho auditivo é compensar a deficiência auditiva em situações da vida quotidiana.
Características de desempenho	O software de adaptação em si não tem uma finalidade médica direta, uma vez que a eficácia médica é alcançada através do aparelho auditivo. A intenção do software de adaptação é ajustar aparelhos auditivos programáveis em função das necessidades de uma pessoa com deficiência auditiva, ou seja, adaptar e afinar os aparelhos auditivos e combinar acessórios com os mesmos. O software de adaptação deve ser utilizado por um profissional de saúde, por exemplo, um médico ORL, um audiólogista ou um especialista em acústica.
Riscos residuais	O risco residual geral e o perfil de risco/benefício geral são aceitáveis para este software de adaptação. Os riscos residuais significativos são divulgados aos utilizadores mediante o fornecimento das informações de segurança.
Efeitos secundários	Quaisquer efeitos secundários não são decorrentes do software de adaptação, mas sim dos aparelhos auditivos compatíveis.

Simbolo

Os símbolos habitualmente utilizados pela Coselgi A/S na etiquetagem de dispositivos médicos (etiquetas/IFU/etc.).

Simbolo	Título	Descrição
	Fabricante	O produto é produzido pelo fabricante cujo nome e morada estão indicados ao lado do símbolo.
	Consulte as instruções de utilização	As instruções de utilização contêm informação importante e devem ser lidas antes de utilizar o produto.
	Cuidado	Texto marcado com um símbolo de aviso deve ser lido antes de utilizar o produto.
	Marca CE	Este produto está em conformidade com os requisitos estabelecidos nas diretrizes de Marcação CE Europeia.
	Número de série	Utilizado com o código de barras UDI e informação para indicar o número de série do fabricante que identifica a versão do produto.
	Número de catálogo	Indica o número de catálogo (item) do produto.
	Dispositivo médico	Indicação de que o dispositivo é um dispositivo médico

© Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 7.0. Emitida: 2025-04



C-tune II

AUDIOMETRIA

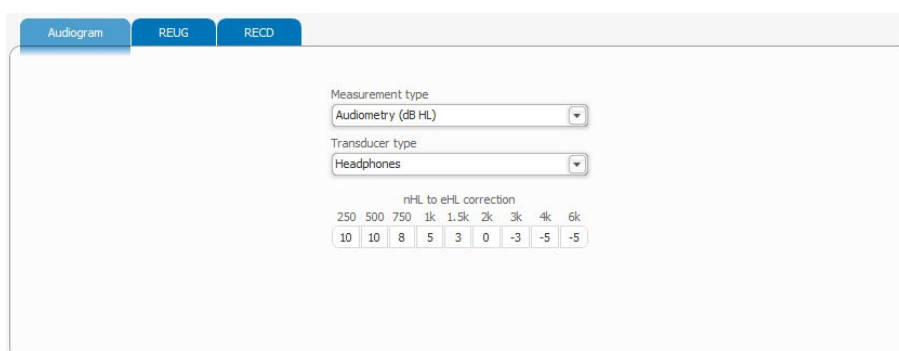
Introdução

Este guia rápido explica como usar a ferramenta Audiometria no C-tune II. Vai encontrar a ferramenta Audiometria em INICIAR SESSÃO e nos temas ADAPTAÇÃO.

A ferramenta Audiometria contém informação sobre o audiograma, REUG e RECD. Não pode, contudo, fazer a medição real do audiograma nesta janela. Tem de utilizar o módulo audiograma ligado à sua base de dados, ou a opção *Entrar no Audiograma* na base de dados autónoma. O C-tune depois utiliza os dados do audiograma para fazer cálculos para a adaptação do aparelho auditivo.

Audiograma

O separador audiograma está localizado na metade inferior da área de trabalho principal. Este separador permite-lhe registar as condições audiométricas utilizadas ao estabelecer o audiograma do cliente. As condições são tidas em consideração quando o C-tune interpreta os limiares de audição utilizados na adaptação do aparelho auditivo. Tem as seguintes opções neste separador:



The screenshot shows the 'Audiogram' tab selected in a software interface. It contains two dropdown menus: 'Measurement type' set to 'Audiometry (dB HL)' and 'Transducer type' set to 'Headphones'. Below these is a table for 'nHL to eHL correction' with frequency headers (250, 500, 750, 1k, 1.5k, 2k, 3k, 4k, 6k) and a row of correction values (10, 10, 8, 5, 3, 0, -3, -5, -5).

nHL to eHL correction								
250	500	750	1k	1.5k	2k	3k	4k	6k
10	10	8	5	3	0	-3	-5	-5

- Seleccione um *Tipo de medição* da lista suspensa. Pode escolher entre audiometria comportamental (Audiometria, dB HL), audiometria de tronco encefálico estabelecida no nível auditivo com dB normalizado (ABR, dB nHL), e audiometria de tronco encefálico ou resposta auditiva em estado estável estabelecidos no nível auditivo com dB estimado (ABR/ASSR, dB eHL).

- Selecione um *Tipo de transdutor* da lista suspensa. A lista de transdutores disponíveis depende do tipo de medição selecionado. Pode sempre escolher entre *Inserir telefone e ponta de esponja* e *Inserir telefone e molde*. Mas se escolher Audiometria (dB HL) em Tipo de medição, terá mais escolhas. Estas são *Auscultadores*, *Campo livre (0°)*, *Campo livre (45°)* E *Campo livre (90°)*
- Pode alterar os valores de correção utilizados na adaptação, mas só se tiver escolhido a opção ABR (dB nHL) na caixa suspensa de Tipo de medida.

REUG

O separador REUG encontra-se ao lado do separador Audiograma. No separador REUG você pode introduzir quaisquer valores individuais de REUG que tenha medido para o seu cliente. O C-tune depois utiliza os valores individuais de REUG para corrigir a adaptação do aparelho auditivo.

250	500	750	1k	1.5k	2k	3k	4k	6k
1	0	1	1	5	12	14	12	4

Copy to left ear

Copy to right ear

Comece por seleccionar se quer utilizar os valores médios ou individuais de REUG através de botões de rádio no meio do separador. De fábrica são considerados os valores médios.

Pode alterar os valores de REUG em passos de 1 dB. Se quer copiar valores individuais de REUG para o ouvido oposto, utilize o botão *Copiar para o ouvido direito/esquerdo*.

RECD

O separador RECD encontra-se ao lado do separador REUG. No separador RECD você pode introduzir quaisquer valores individuais de RECD que tenha medido para o seu cliente. O C-tune depois utiliza os valores individuais de RECD para corrigir a adaptação do aparelho auditivo.

250	500	750	1k	1.5k	2k	3k	4k	6k
3	3	2	2	6	7	10	13	13

Copy to left ear

Copy to right ear

2cc coupler used for RECD measurement
BTE type (HA2)

Transducer used for RECD measurement
Insert phone and foam tip

Comece por seleccionar se quer utilizar os valores médios ou individuais de RECD através de botões de rádio no meio do separador. De fábrica são considerados os valores médios.

Se estiver a trabalhar com valores individuais de RECD, escolha o acoplador 2cc e o tipo de transdutor utilizado na medida RECD das listas suspensas. De seguida introduza os valores medidos nos campos.

Pode alterar os valores em passos de 1 dB. Se quer copiar valores individuais de RECD para o ouvido oposto, utilize o botão *Copiar para o ouvido direito/esquerdo*.

Este documento é fornecido em formato eletrónico. Uma versão em papel destas instruções pode ser solicitada sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

© Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 5.0. Emitida: 2025-04



C-tune II

AUTOREM

Introdução

Este guia rápido explica como utilizar a ferramenta AutoREM no C-tune II. Pode aceder à ferramenta AutoREM a partir da barra de navegação esquerda no tema PROGRAMAÇÃO.

AutoREM permite-lhe realizar a Medição de Audição Real (REM) integrada com uma correspondência automática ao objetivo para a fala normal com um sinal de entrada de 65 dB SPL - Sinal de Teste de Fala Internacional (ISTS).

A ferramenta AutoREM facilita o acesso à verificação da adequação do aparelho auditivo normalmente realizada manualmente com um módulo de software/equipamento de REM externo.



Antes de utilizar a ferramenta

Tenha o seguinte em consideração antes de utilizar a ferramenta AutoREM:

- Equipamento: A funcionalidade de AutoREM funciona com os produtos de software externo (assim como hardware externo relevante): OTOSuite, Affinity Suite, Primus Module/Measure Module, Unity Module. Por conseguinte, é compatível com IMC2 (segue o protocolo n.º 2 de InterModuleCommunication).
- Compatibilidade: a ferramenta AutoREM está disponível para todos os modelos de aparelhos auditivos Mojo de forma binaural e monoaural e pode ser utilizada com todas as lógicas de adequação no C-tune II: Lógica de Adequação da Coselgi (WFR), NAL-NL2. DSL v5.0 para idade pediátrica ou adulta.
- A funcionalidade do nível de Experiência está sempre definida como *Desligada* para a AutoREM e é mantida Desligada depois da AutoREM.
- A AutoREM apenas se aplica ao programa Universal-1. Se os programas forem adicionados DEPOIS de ter utilizado a AutoREM, estes programas irão herdar quaisquer alterações de ganho realizadas devido à AutoREM. Se tiver de efetuar uma sintonização fina de um programa ligado ao Universal-1 depois da AutoREM, enquanto mantém os resultados da AutoREM inalterados poderá desvincular este programa para um ajuste específico do programa.
- Recomendamos que realize um teste de Feedback e uma Audiometria in-situ antes de utilizar a ferramenta AutoREM.

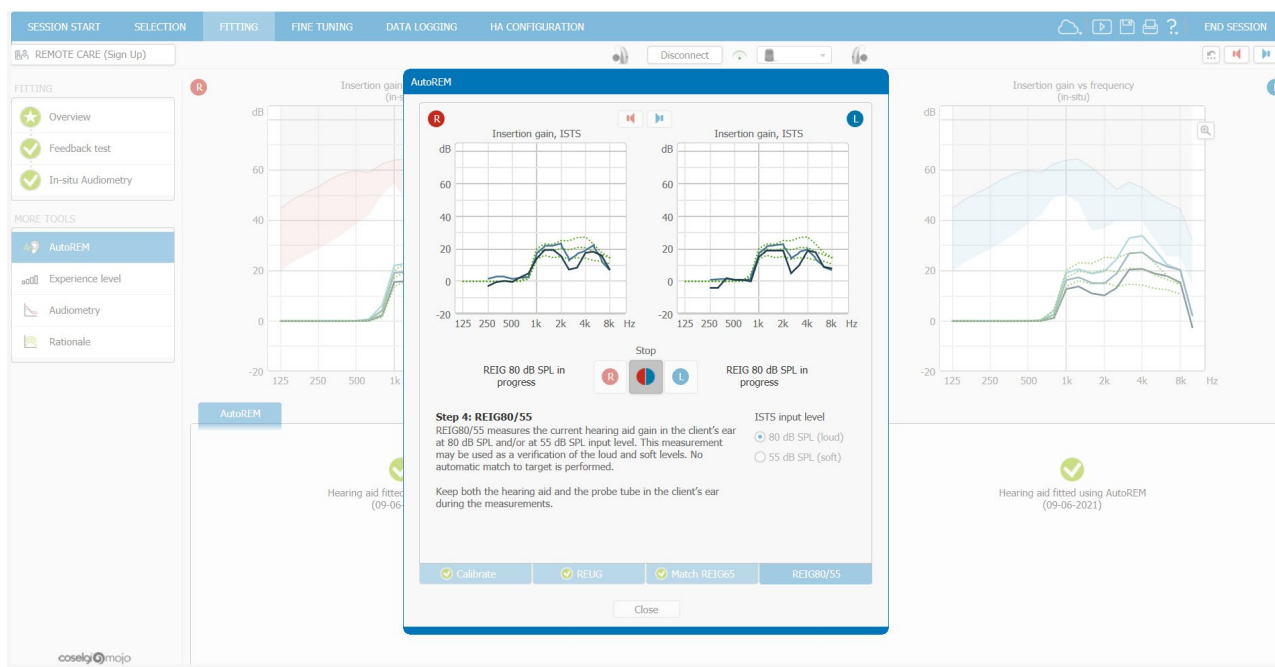
Fluxo de trabalho fácil em 4 passos

Inicie a AutoREM ao selecionar *Abrir AutoREM* no meio da janela da AutoREM. Abre-se uma caixa de diálogo com um fluxo de trabalho fácil exibido numa barra de progresso que inclui os quatro passos da medição: Calibrar, REUG, Match REIG65 e REIG80/50

1. **Calibração do tubo da sonda**
O primeiro passo, Calibrar, permite-lhe realizar uma calibração do tubo da sonda de modo a calibrar o tubo da sonda individual, que tem de ser alterado para cada novo cliente.
2. **Medição do Ganho Sem Ajuda de Audição Real (REUG)**
O segundo passo, REUG, permite-lhe realizar uma medição do Ganho Sem Ajuda de Audição Real a 65 dB SPL para ISTS, de modo a conseguir calcular o ganho de inserção individual para o cliente.
3. **Medição do Ganho de Inserção de Audição Real (REIG) e correspondência automática ao objetivo para um sinal de entrada de 65 dB SPL – ISTS**
Assim que a medição REUG for concluída, clique no terceiro passo, *Match REIG65*, de modo a realizar uma medição do REIG do ganho do aparelho auditivo atual ao nível de entrada de 65 dB SPL. Depois, a AutoREM corresponde automaticamente o ganho ao objetivo de cada lado em separado, seguido de uma medição de nova verificação. Se pretender refazer ou eliminar a AutoREM, pode clicar em *Ignorar medição(ões) do REIG*.

4. As medições do Ganho de Inserção de Audição Real (REIG) para sinais de entrada de 80 e 55 dB SPL – ISTS

Para realizar as medições do REIG ao nível de entrada de 80 dB e/ou 55 dB SPL de modo a verificar o ganho do aparelho auditivo para níveis de entrada altos e suaves, poderá aplicar o quarto passo, *REIG80/55*, que é o último passo. Tenha em consideração que não é efetuada uma correspondência automática ao objetivo em relação a estas medições.



Ao longo do processo os gráficos de desempenho na janela principal do C-tune II por trás da caixa de diálogo da AutoREM são atualizados para que possa acompanhar o que ocorrer com a adequação. Tenha em consideração que os gráficos de desempenho em segundo plano apresentam o ouvido PADRÃO, enquanto os gráficos da caixa de diálogo apresentam o ouvido INDIVIDUAL.

O botão ativar/desativar o som está disponível em todos os 4 passos do procedimento de AutoREM.

Quando a AutoREM é concluída e a caixa de diálogo fechada, a janela da AutoREM mostra uma marca de verificação para cada aparelho auditivo, indicando que a AutoREM foi concluída com sucesso. Aqui também pode ver a data da medição.

Depois da AutoREM, poderá navegar para o tema SINTONIZAÇÃO FINA para realizar uma sintonização fina adicional dos aparelhos auditivos, se necessário.

Este documento é fornecido em formato eletrónico. Pode ser solicitada uma versão em papel destas instruções sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com um tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

Copyright © Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 3.0. Data de emissão: 2024-04



C-tune II

A BASE DE DADOS AUTÓNOMA

A Base de dados autónoma é uma base de dados pequena que permite-lhe criar e seleccionar o seu cliente antes de entrar no software de adaptação. A base de dados permite-lhe acompanhar a informação demográfica e audiológica dos seus clientes e todas as suas sessões de adaptação e de audiograma, mesmo não tendo acesso a um sistema para empresas completo. Se tiver a correr o C-tune II no Noah ou num sistema Noah Empresarial, o C-tune II utiliza a base de dados Noah em vez da base de dados autónoma.

No audiograma, pode introduzir os valores HTL, BCL e UCL medidos. A base de dados permite-lhe visualizar todos os audiogramas que introduziu para o seu cliente, podendo editar o audiograma mais recente. O audiograma mais recente serve de base para os cálculos e estimativas feitas pelo C-tune II.

A base de dados exhibe uma lista das sessões de adaptação e de audiograma que tenha feito com o seu cliente. Pode abrir a mais recente como também pode abrir as primeiras sessões de adaptação a partir da lista de clientes. Também pode abrir a mais recente sessão de audiograma, ou visualizar sessões de audiograma antigas.

Abra a Base de dados autónoma

Dependendo da configuração que utiliza, a base de dados autónoma abre de diversas formas.

C-tune II sem o Noah

Se não tiver qualquer instalação do Noah e se abrir o C-tune II como programa único, você será levado diretamente à Base de dados autónoma:

1. Clique duas vezes no ícone do C-tune II (Base de dados autónoma) no seu ambiente de trabalho ou clique no ícone no menu *Iniciar*. Ser-lhe-á pedido que faça o login no C-tune II.
2. Introduza as suas Iniciais e a sua *Password* e selecione *Login*. A Base de dados autónoma abre.



3. Selecione ou crie um cliente e está pronto para entrar no C-tune II para fazer uma adaptação. Tem de selecionar um cliente antes de poder abrir o C-tune II. Se for a primeira vez que abre o programa, tem de criar um cliente antes de poder continuar.

C-tune II e Noah 4

Se tiver o Noah 4 instalado e abrir o C-tune II sem ter aberto primeiro o Noah, o C-tune II abre no Noah transparentemente.

1. Clique duas vezes no ícone do C-tune II no seu ambiente de trabalho ou clique no ícone do C-tune II no menu *Iniciar*. Ser-lhe-á pedido que faça o login no Noah 4.
2. Introduza o seu nome de utilizador e password e selecione *OK*. Isto abre o Navegador do Paciente Noah 4. O Navegador do Paciente funciona da mesma forma que o faz no Noah 4. Pode criar, editar e eliminar pacientes. O navegador exibe as colunas que definiu no seu software do Noah 4.
3. Selecione um paciente. Assim que selecionou o seu paciente, a Base de dados autónoma abre com os dados do cliente. Agora pode abrir uma sessão existente ou criar uma nova sessão com o cliente. Pode também editar ou criar um audiograma para o seu cliente.
4. Selecione *Nova sessão* ou *Abrir sessão* para fechar a janela da Base de dados autónoma do C-tune II.

Se tem o Noah 4 instalado, e abrir o C-tune II a partir do Noah, é levado diretamente ao programa C-tune utilizando os dados para o cliente que selecionou no Noah. Se não tiver selecionado um cliente no Noah, o Navegador do Paciente Noah 4 abre para que possa selecionar um cliente antes de abrir o C-tune II.

A janela da Base de dados autónoma





Quando abre o C-tune II, você é levado automaticamente para a janela da Base de Dados que exibe a sua lista de clientes. Tem de selecionar um cliente antes de poder entrar no C-tune II.

Quando tiver selecionado um cliente, os diversos campos no navegador exibem informação sobre o cliente. Tem as seguintes opções:

- **Clientes:** Esta é uma lista dos clientes que criou. A lista é compilada de acordo com os apelidos dos clientes. Clique duas vezes num cliente para abrir uma sessão cliente. Se já existirem sessões de adaptação para o cliente, sera aberta a última sessão.
- **Selecione cliente:** Este botão é exibido em vez da Lista de clientes, caso já tenha selecionado um cliente no Navegador do Paciente Noah 4. Clique o botão se precisar de voltar ao Navegador do Paciente e selecione outro cliente.
- **Sessões** Assim que selecionar um cliente a partir da Lista de Clientes, a Lista de Sessões exibe todas as sessões de adaptação e audiogramas feitos para o cliente. Se mantiver o cursor do rato por cima de uma sessão de adaptação, pode visualizar os comentários feitos para a sessão. Clique duas vezes numa sessão de adaptação para que possa abrir. Se quiser visualizar um audiograma antigo, selecione a sessão e clique no botão *Visualizar*.

- **Último audiograma:** Este campo exhibe sempre a informação relativa ao último audiograma. Se quiser editar o audiograma, clique no botão *Editar audiograma*. Não consegue editar audiogramas mais antigos mas pode visualizá-los. Se ainda não fez um audiograma, clique no botão *Introduzir audiograma* para abrir a janela do audiograma.
- **Dispositivos atuais:** Este campo exhibe os aparelhos auditivos e unidades DEX seleccionados durante a última sessão de adaptação. Pode visualizar os nomes dos tipos e números de série dos dispositivos.
- **Comentários do cliente:** Este é um campo de texto utilizado para comentários gerais sobre o seu cliente, a adaptação ou outras coisas. Este campo não está ligado a uma sessão especial. Exhibe qualquer texto que tenha introduzido, seja na janela da Base de dados autónoma ou no Editor do cliente.

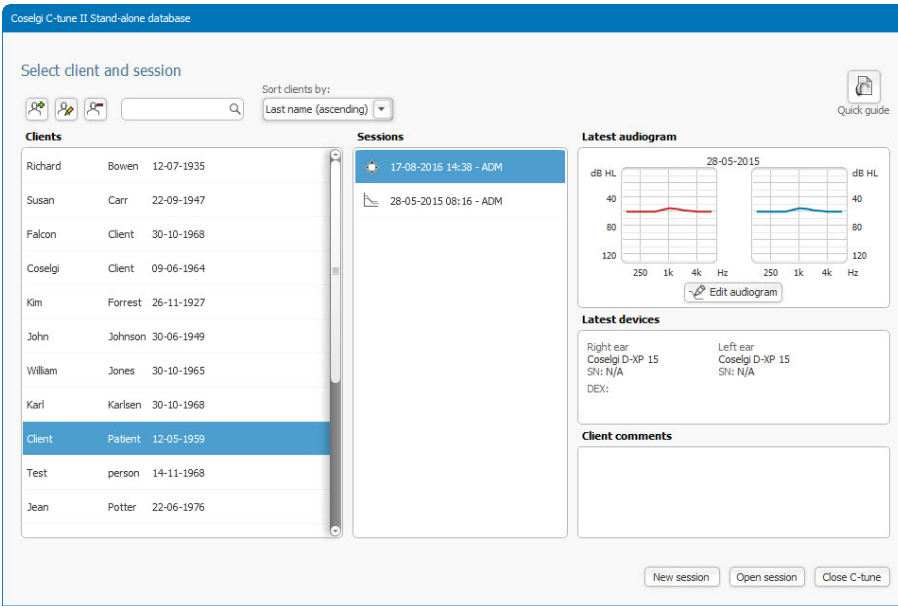
No topo da janela da Base de dados autónoma pode pesquisar por e trabalhar com os clientes:

-  **Criar cliente.** Crie um novo cliente. Veja abaixo para mais informação sobre como criar clientes.
-  **Editar cliente.** Editar a informação em relação ao cliente seleccionado.
-  **Apagar cliente.** Remova o cliente seleccionado da sua base de dados. Quando clicar neste ícone, é-lhe perguntado se tem a certeza que deseja apagar o cliente. Responda *Sim* para apagar o cliente de forma permanente da sua base de dados.
-  **Pesquisa.** Escreva um nome (primeiro nome, nome do meio ou apelido) ou uma data de nascimento no campo. Prima Enter, ou clique no ícone para iniciar a pesquisa. O ícone altere-se para uma cruz. Caso tenha feito uma pesquisa e queira exhibir novamente a lista inteira de clientes, clique no ícone da 'cruz'.

Ordene os clientes por. Utilize a lista suspensa para escolher como ordenar a sua lista de clientes. Pode ordenar pelo primeiro nome ou apelido, de forma ascendente ou descendente, e pode escolher se quer ter os clientes das sessões mais recentes no topo da lista.

Quando tiver terminado a sua sessão com a janela da Base de dados autónoma, pode passar para a fase seguinte:

- Clique em **Nova sessão** para criar uma nova sessão com o cliente seleccionado.
- Selecione uma sessão existente a partir da lista de Sessões, e clique em



Abrir sessão para trabalhar na sessão.

- Clique em *Fechar* para fechar o navegador e o C-tune II. Tenha em atenção que o Noah 4 memoriza a sua seleção de clientes. Se abrir o C-tune II novamente nos 5 minutos seguintes, é selecionado o mesmo cliente de forma automática, e o C-tune II abre diretamente.

Editor do cliente

O Editor do cliente abre quando cria ou decide editar um cliente. Trata-se da mesma caixa de diálogo que abre quer selecione o ícone *Criar cliente* ou *Editar cliente* na janela da Base de dados autónoma. Utilize a caixa de diálogo para inserir a informação demográfica do seu cliente.

Pode preencher os campos que precisar dentro da caixa de diálogo. Deve, contudo, introduzir um primeiro nome e um apelido para o seu cliente.

Utilize o ícone Mais campos para expandir a caixa de diálogo e exibir toda a informação sobre o seu cliente.

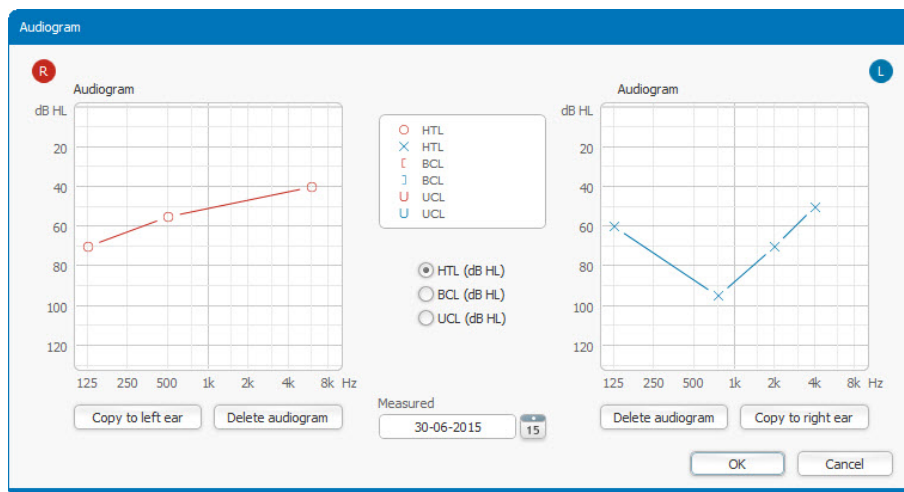
Para além da informação demográfica do seu cliente, também pode introduzir comentários relativos ao cliente. Qualquer texto que introduza no campo Comentários do cliente é exibido na janela da Base de dados autónoma quando seleciona o cliente. Desta forma, tem sempre um fácil acesso a qualquer informação importante sobre o seu cliente.

Ao trabalhar no Editor do cliente, você pode usar o seu rato e clicar nos campos para os mover, ou pode usar a tecla de tabulação no seu teclado para passar para o campo seguinte.

Quando tiver preenchido ou alterado os diversos campos no Editor do cliente, selecione o botão *OK* para guardar a informação e fechar a caixa de diálogo.

Audiograma

Pode abrir o Editor do audiograma selecionando o botão *Introduzir audiograma* ou *Editar audiograma* no campo *Último audiograma*. Isto abre um Editor de audiograma vazio, ou o último audiograma inserido para o cliente selecionado. Se quiser visualizar um audiograma antigo, selecione-o na lista *Sessões*, e clique no botão *Visualizar*, ou então clique duas vezes na entrada na lista *Sessões*.



Os dados no audiograma que inseriu servem de base para os cálculos feitos no C-tune II.

Para introduzir o nível de limiar de um cliente, mova o cursor para o audiograma e clique no audiograma para inserir marcadores dos níveis medidos. Para o ajudar a encontrar a posição certa para o marcador, é exibido um guia de posição numérico junto do cursor.

Para inserir outro tipo de curva, escolha o tipo a partir do campo de seleção de curva.

- Utilize a opção HTL (Nível do Limiar de Audição) para inserir os dados de condução aérea HTL.
- Utilize a opção BCL (Nível do Limiar de Osteofonia) para inserir os dados de condução óssea.
- Utilize a opção UCL (Nível de Desconforto) para introduzir os dados UCL.

Todos os marcadores do mesmo tipo são automaticamente conetados quando são colocados na área do audiograma. Se colocar mal um marcador, por exemplo na posição 1000 Hz, pode alterá-lo clicando noutra sítio na linha 1000 Hz. Se quiser apagar o marcador inserido, clique nele uma vez com o botão da direita do rato.

Selecione *OK* para fechar o módulo audiograma assim que tiver terminado o audiograma.

Se desejar remover todos os dados, utilize o botão *Eliminar audiograma* no canto inferior esquerdo da janela. Quando clicar neste ícone, é-lhe perguntado se tem a certeza que deseja apagar o audiograma. Responda *Sim* para apagar o audiograma de forma permanente da sua base de dados.

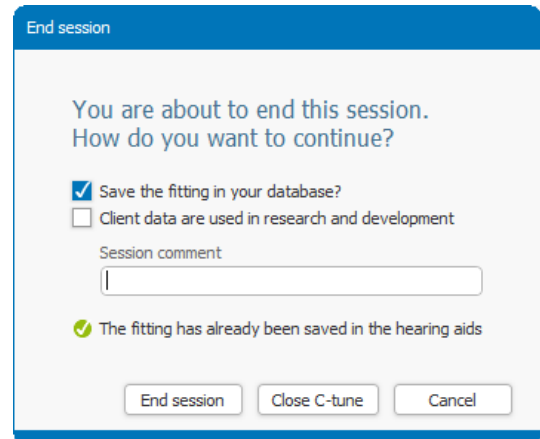
Se quiser fechar a janela Audiograma sem fazer quaisquer alterações, clique no botão *Cancelar*.

Fechar o C-tune II

Quando tiver concluído uma sessão de adaptação, selecione *Terminar sessão* no canto superior direito da janela do C-tune II para fechar e salvar os dados.

Na caixa de diálogo que é exibida, você tem três opções:

- Selecione *Terminar sessão* para guardar a sessão. De seguida é levado de volta à Base de dados autónoma.
- Selecione *Fechar C-tune* para guardar os dados e fechar tanto a janela do C-tune II bem como a Base de dados autónoma.
- Seleccione *Cancelar* para voltar à janela do C-tune II.



Este documento é fornecido em formato eletrónico. Uma versão em papel destas instruções pode ser solicitada sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

© Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 3.0. Emitida: 2020-05



C-tune II

O PROGRAMA CONSOLA

Consola COMPASS GPS

O programa Consola COMPASS GPS permite-lhe criar e editar perfis de utilizador, gerir a sua base de dados e visualizar registos HIPAA.

Abra o programa Consola a partir do menu Iniciar. O link encontra-se no ficheiro Suporte em Widex/COMPASS GPS.

Tem de entrar como utilizador Administrador, e tem de fazer o login para poder usar a ferramenta. Introduza as suas iniciais de login e a password. Se é a primeira vez que faz o login na Consola, pode usar as iniciais ADM e a password GPS.

Assim que abrir o programa Consola, você tem acesso a três áreas diferentes. Selecione a área pretendida à esquerda na janela.

Administração dos utilizadores permite-lhe definir e editar utilizadores do sistema.

Informação da base de dados permite-lhe trabalhar a base de dados.

Registo HIPAA permite-lhe monitorar a atividade do utilizador e trabalhar outros aspetos dos regulamentos HIPAA.

Administração do utilizador

Utilize esta vista para criar, editar ou eliminar utilizadores. A primeira vez que entra nesta vista, existe apenas um utilizador. O utilizador predefinido é o de Administrador.

A lista exibe as iniciais e níveis do utilizador para todos os utilizadores definidos para o C-tune II.



Criar um utilizador

1. Selecione o botão *Novo* na parte inferior da janela. A caixa de diálogo *Criar novo utilizador* é aberta.
2. Introduza as *Iniciais* para o novo utilizador. Este é o nome de utilizador que o utilizador deve inserir quando fizer o login no C-tune II. O campo Iniciais pode conter três caracteres.
3. Introduza o *Nome completo* para o utilizador.
4. Introduza a *Password* para o utilizador. Por cima do campo Password está uma indicação em relação à força da password escolhida. Uma password forte contém letras maiúsculas, letras minúsculas e números.
5. No campo *Confirmar password*, escreva a password novamente. Tem de escrever a password exatamente igual à que escreveu anteriormente.
6. Selecione um *Nível de utilizador*. Pode escolher entre ser um *Administrador*, que tem acesso a todas as funcionalidades no C-tune II e na Consola, ou um *Utilizador comum*, que tem acesso ao C-tune.
7. Selecione *OK* quando tiver definido o novo utilizador. O utilizador agora aparece na lista de utilizadores.

Editar um utilizador

1. Selecione o utilizador que deseja editar.
2. Selecione o botão *Editar* na parte inferior da janela. Aparece de seguida a caixa de diálogo Editar utilizador.
3. Faça a edição da informação na caixa de diálogo conforme exigido.
4. Selecione *OK* quando tiver terminado.

Eliminar um utilizador

1. Selecione o utilizador que deseja eliminar.
2. Selecione o botão *Eliminar* na parte inferior da janela. Uma caixa de diálogo pergunta-lhe se tem a certeza que deseja eliminar o utilizador.
3. Seleccione *OK* para continuar. O utilizador foi eliminado da lista de utilizadores.

Administração da base de dados

Utiliza esta vista para trabalhar com a base de dados.

Serviço

Tem as seguintes opções nesta secção: Selecione o botão que necessita.

Importar base de dados: Pode combinar bases de dados importando uma base de dados para outra. Uma caixa de diálogo permite-lhe navegar até à base de dados que deseja importar. Selecione a base de dados, e selecione *Abrir*.

Exportar dados do cliente: Pode exportar um cliente específico, ou toda a sua base de dados de clientes. Quando selecionar este recurso, abre-se uma caixa de diálogo, onde pode escolher entre exportar um cliente ou todos os clientes. Também pode escolher se deseja incluir sessões de adaptação na exportação. Quando seleciona Export (Exportar), abre-se uma caixa de diálogo Save as (Guardar como). Escolha um nome e uma localização para a exportação e selecione Save (Guardar). O ficheiro de exportação está no formato Noah 4, para o poder importar para outro sistema Noah ou compatível com o Noah.

Fazer o backup da base de dados: A utilidade Backup da base de dados faz uma cópia da sua base de dados e guarda na sua unidade de disco C:\ (default location C:\ProgramData\Widex\CompassGPS\Backup). É importante que faça o backup da sua base de dados regularmente - uma vez por semana, por exemplo.

Restaurar base de dados: Substitua a sua base de dados atual por uma que tenha feito backup anteriormente. Uma caixa de diálogo é aberta e permite-lhe navegar até ao backup pretendido. Uma vez selecionado o backup, selecione *Abrir* para substituir a sua base de dados.

Nova base de dados: Se desejar substituir a sua base de dados devido a erros mas não tem ainda um ficheiro de backup, pode então substituir a sua base de dados atual com uma base de dados nova e VAZIA. Também pode utilizar a funcionalidade em outras situações onde queira eliminar a sua base de dados existente.

Comprimir base de dados: A utilidade Comprimir base de dados diminui o seu ficheiro da base de dados, recuperando o espaço que não está a ser usado. É útil caso tenha eliminado muitos clientes.

Localização de backup: Escolha onde quer que a utilidade Backup coloque os backups da base de dados. Selecione uma localização no seu sistema que não esteja num espaço de utilizador. Clique no botão ... para navegar em busca do ficheiro backup e selecione *Guardar* para guardar a localização.

Registo HIPAA

HIPAA significa Health Insurance Portability and Accountability Act. Este ato dos EUA aborda a forma como os requisitos de privacidade devem ser impostos quando se utiliza tecnologia de computador. Os requisitos incluem aspetos como a criação de identidades únicas e passwords e a forma como se regista a atividade do utilizador.

O registo HIPPA permite-lhe monitorar a atividade do utilizador, como por exemplo alterações a base de dados demográfica do cliente, e também ações que têm como base a própria base de dados, tais como audiogramas e adaptações.

Quando abre uma vista de registo HIPPA, pode ver a lista de atividades. Pode filtrar a lista de diferentes formas:

Data, hora: Selecione uma data e/ou hora para exibir apenas entradas relativas a essa data/hora.

Atividade: Selecione a atividade para a qual deseja ver entradas. A lista é atualizada imediatamente para exibir apenas o tipo de atividade selecionada.

Se quiser desativar o registo HIPAA assinala a caixa de seleção *Desativar registo HIPPA*.

Também pode selecionar *Exportar* para exportar o registo HIPPA. Pode abrir o ficheiro exportado em qualquer editor de texto.

Este documento é fornecido em formato eletrónico. Uma versão em papel destas instruções pode ser solicitada sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

© Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 4.0. Emitida: 2025-01



C-tune II

CROS/BICROS

Introdução

Este é um guia rápido para o informar acerca da funcionalidade CROS/BiCROS. Selecione CROS/BiCROS a partir da barra de navegação à esquerda da janela CONFIGURAÇÃO HA.

Numa configuração CROS, o C-tune gera uma adaptação no aparelho auditivo de forma automática tendo como base o audiograma.

Numa configuração BiCROS, deve fazer uma adaptação monoauricular do aparelho auditivo recetor. Faça as medições in situ, a Audiometria in situ e Teste de feedback, e proceda a quaisquer afinações que sejam necessárias no aparelho auditivo.

A janela CROS/BiCROS

Nesta janela pode visualizar quaisquer emparelhamentos CROS ou BiCROS, e pode iniciar um novo emparelhamento. Durante o emparelhamento pode selecionar as definições da configuração CROS ou BiCROS.

O procedimento de emparelhamento

O procedimento de emparelhamento é semelhante ao emparelhamento DEX. Tenha em atenção que não pode fazer um emparelhamento CROS ou BiCROS numa adaptação binauricular. Faça o seguinte para emparelhar um aparelho auditivo e um CROS com uma configuração CROS ou BiCROS:

1. Selecione o botão *Iniciar emparelhamento*. Ao pé deste botão pode ver o estado do emparelhamento e outra informação relevante.
2. Selecione CROS ou BiCROS em *Selecionar tipo* na caixa de diálogo que aparece. Pode ver a informação sobre os diferentes tipos no ecrã.
3. À direita selecione o modo de microfone. Pode escolher entre Direcional ou Omni Direcional. Pode ver informação sobre as opções no ecrã.



4. Selecione se o *Auto-ativar streaming* deve estar *Ligado* ou *Desligado*. Se o *Auto-ativar streaming* estiver *Ligado*, o streaming irá iniciar automaticamente quando for ligado o transmissor ou fechando a tampa do compartimento da pilha.
5. Selecione o botão *Seguinte* para iniciar emparelhamento. Certifique-se que o aparelho auditivo e o transmissor estão dentro do raio de alcance do interface de programação. O emparelhamento encontra-se agora em curso.
6. Selecione *OK* quando a caixa de diálogo Emparelhamento concluído aparecer.

Demonstração de som CROS/BiCROS

Recomendamos que efetue uma demonstração de som da configuração CROS/BiCROS quando tiver concluído o emparelhamento entre o aparelho auditivo recetor e o transmissor. Desta forma, pode assegurar que a configuração está a trabalhar corretamente e que o seu cliente tem o som otimizado.

1. Certifique-se que o aparelho auditivo recetor e o transmissor estão corretamente localizados nos ouvidos do seu cliente.
2. Selecione o botão *Iniciar modo de demonstração* ao meio da janela CROS/BiCROS e irá aparecer uma caixa de diálogo. Esta caixa de diálogo oferece-lhe algumas dicas sobre como avaliar o som.
3. Ative o transmissor premindo o botão de programa. O recetor envia um sinal sonoro quando a configuração é ativada.
4. Deixe o seu cliente avaliar o som. Se necessário, faça ajustes à *Compensação de som a ser transmitida* (numa configuração CROS) ou ao *Equilíbrio do microfone* (numa configuração BiCROS). Só pode ajustar o som relativo à configuração CROS ou BiCROS. Vá ao tema *Afinação* se precisar de fazer mais ajustes gerais do som.
5. Desative o transmissor premindo o botão de programa.
6. Selecione o botão *Parar modo de demonstração* para voltar à janela CROS/BiCROS. O transmissor só está ativo durante o modo de demonstração.

Se necessário, faça ajustes à *Compensação de som a ser transmitida* (numa configuração CROS) ou ao *Equilíbrio do microfone*, isto é, ao equilíbrio entre o transmissor e o som do recetor (numa configuração BiCROS). Se o seu cliente precisar de mais ajustes gerais ao som, utilize as opções de afinação disponíveis para o aparelho auditivo.

Se fizer ajustes, deve repetir o procedimento descrito acima para assegurar que o som melhorou.

Este documento é fornecido em formato eletrónico. Uma versão em papel destas instruções pode ser solicitada sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

© Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 3.0. Emitida: 2020-05



C-tune II

REGISTO DE DADOS

Introdução

Este guia rápido explica os conceitos básicos do Registo de Dados. Encontra a janela do Registo de Dados do tema REGISTO. Uma vez que esta funcionalidade difere dependendo do aparelho auditivo seleccionado, este guia rápido está dividido em duas secções - uma para cada forma de exibir os dados do Registo de dados.

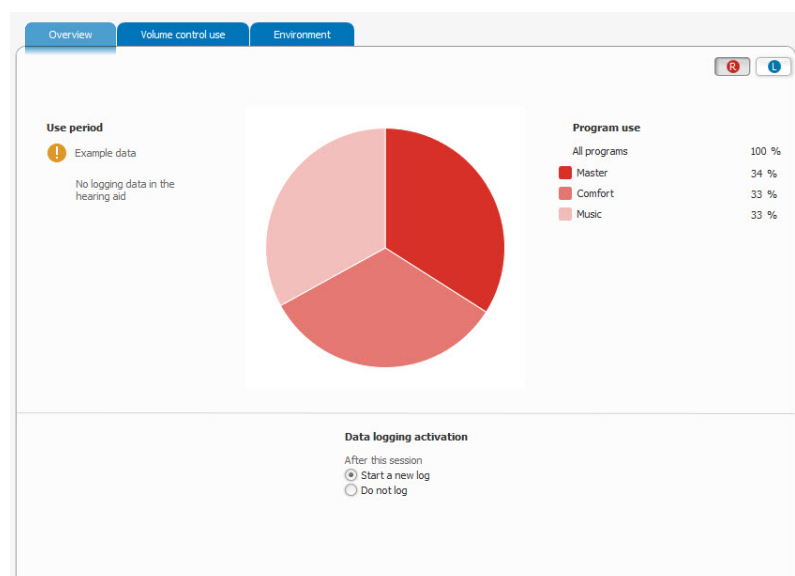
Registo de dados para Dinamico

O Registo de Dados para os aparelhos auditivos Coselgi Dinamico exibe os dados para um aparelho auditivo de cada vez. Numa adaptação biauricular, utilize os botões R e L no canto superior direito da janela para alternar entre o aparelho auditivo direito e esquerdo.

Descrição geral

O separador Descrição geral está localizado no topo superior esquerdo da área de trabalho, junto à barra de navegação esquerda.

Neste separador pode ver os detalhes sobre o uso do aparelho auditivo. Um gráfico circular mostra-lhe o quanto é usado cada programa, e em *Ativação do Registo de Dados* você pode decidir se o C-tune deve registar estas peças de informação.



Uso do controlo do volume

O separador Uso do controlo do volume está localizado ao pé do separador Descrição Geral.

Neste separador pode ver o ajuste de volume para programas individuais no aparelho auditivo durante o período de registo. Em Programas recentes consegue ver quanto o volume se alterou durante o uso recente do aparelho auditivo.

Para cada programa no aparelho auditivo você consegue ver o quanto o controlo do volume foi usado para aumentar ou diminuir o nível sonoro. A indicação de cor mais escura é a configuração mais utilizada, enquanto que as cores mais claras indicam as configurações de controlo do volume menos utilizadas.



Ambiente

O separador Ambiente encontra-se junto ao separador Uso do controlo do volume.

Este separador exibe as categorias de ambiente sonoro nas quais os diferentes programas foram utilizados. Os ambientes foram categorizados e são exibidos como uma percentagem do uso total no programa relevante.

Para além de uma coluna para cada programa definido no aparelho auditivo, existe também uma coluna que exibe uma indicação global das categorias de ambiente sonoro em que o aparelho auditivo foi usado.



Registo de dados para Unia/Effect/Mojo

O registo de dados para os aparelhos auditivos Coselgi Unia/Effect/Mojo exibe os dados para ambos os aparelhos auditivos numa adaptação biauricular. Tem acesso a quatro separadores diferentes. Em todos os separadores consegue ver o período de registo abrangido pelo Registo de dados.

Descrição geral do registo

O Registo de dados abre no separador *Descrição geral do registo*. Neste separador pode ver os dados gerais sobre o uso dos aparelhos auditivos durante o período de registo. Este separador mostra-lhe o seguinte:

- Quando os dados são registados - o período de registo.
- Quantas horas por dia o seu cliente usa em média os aparelhos auditivos. Se existe um período de registo anterior, a média de número de horas por dia é exibida também para este período.
- Quanto é que o seu cliente usou o botão de programa e o controlo do volume, e quantas vezes por dia os aparelho auditivos foram ligados.
- Quanto tempo o seu cliente usou os aparelhos auditivos em ambientes com fala, e sem fala.

Na parte inferior do separador pode escolher se quer o Registo de dados ativo quando terminar a presente adaptação ou sessão de afinação.

Uso do programa

No separador *Uso do programa* pode ver o número de programas nos aparelhos auditivos, e quanto é que cada um foi utilizado. Para cada programa o separador mostra a percentagem do tempo total em que o programa foi usado, tanto para o aparelho auditivo direito como para o esquerdo. Abaixo da representação gráfica estão listados todos os programas nos aparelhos auditivos. Se os aparelhos auditivos estão equipados com um controlo do volume, você pode selecionar um dos programas para mostrar quanto é que controlo do volume foi usado nesse programa.

Ambiente

O separador Ambiente mostra quanto é que os aparelhos auditivos foram usados nos vários ambientes. Se tiver definido mais do que um programa nos aparelhos auditivos, pode selecionar os diferentes programas à esquerda na janela. Para cada programa (somente programas com entrada de microfone) pode ver a extensão na qual os vários ambientes estiveram ativos. Quando aponta para um dos ambientes, um pop-up de texto mostra-lhe a percentagem do período de uso total em que este ambiente esteve ativo.

Abaixo dos gráficos de ambiente pode ver quanto é que controlo do volume foi usado nos diversos ambientes. Esta representação gráfica também exibe quanto é que controlo do volume foi usado em ambientes com e sem fala.

Baseado nos ambientes que estão ativos nos aparelhos auditivos, pode querer ajustar os aparelhos auditivos para acomodar o seu cliente, para que este não tenha de usar o botão de programa com tanta regularidade. Na parte inferior do separador Ambiente pode clicar no texto para passar diretamente à janela *Situações acústicas*.

Nível de entrada

No separador Nível de entrada pode ver o quanto os aparelhos auditivos foram usados a diferentes níveis sonoros. As colunas mostram a percentagem em que os aparelhos auditivos foram usados a sons baixos, normais e altos.

Abaixo dos gráficos, encontra uma indicação do uso do controlo do volume. Se o seu cliente tem a tendência para fazer ajustes para cima ou para baixo no controlo do volume, é aqui que vem esta informação indicada. Pode então fazer sentido ajustar os aparelhos auditivos para acomodar o seu cliente para que não tenham de usar o controlo do volume com tanta regularidade.

Registo de preferências

A janela Registo de preferências abaixo mostra as informações sobre os programas pessoais que o seu cliente criou na aplicação. O seu cliente tem de dar consentimento na aplicação para que possa ver as definições. Além disso, tem de iniciar sessão nos serviços baseados na nuvem e ligar-se aos aparelhos auditivos do seu cliente antes de serem apresentados dados no Registo de preferências no C-tune em REGISTO DE DADOS.

A vista na janela Registo de preferências reflete as definições realizadas na aplicação. Utilize as informações para debater com o seu cliente e para uma sintonização fina adicional.

Os programas pessoais não são guardados nos aparelhos auditivos, e apenas podem ser observados através da aplicação do seu cliente. No Registo de preferências pode visualizar as definições e utilização dos programas pessoais atuais.

Lembre-se que tem de estar com a sessão iniciada quando estiver a efetuar a adequação num novo cliente. Caso contrário, o registo dos dados do registo de preferências não se iniciará. Os dados da aplicação são enviados para a nuvem sempre que os aparelhos auditivos do seu cliente estiverem ligados à aplicação.

Na janela Registo de preferências, são apresentadas as seguintes informações:

Visão geral dos programas

Esta vista mostra todos os programas pessoais criados pelo seu cliente. Pode ver o nome e o ícone escolhido para o programa, em que programa está baseado, quantas vezes o programa foi ativado em média por semana, e quando o programa foi criado. Clique no programa para obter mais informações.

Volume

Os passos nas definições de volume representam os passos para o controlo de preferências. O número de passos depende das definições dos controlos do utilizador na configuração HA, onde pode escolher entre 3 ou 9

passos. Se forem selecionados 3 passos, a faixa total é 9 dB. Se forem selecionados 9 passos, a faixa total é 16 dB.

Equalizador

O seu cliente pode ajustar o equalizador com mais 6 passos e menos 6 passos, em três bandas de frequência (baixos, médio, agudos). Para os manípulos de médio e agudos, a faixa é de -12 a +6 dB. Os ajustes positivos são de 1 dB por passo e os ajustes negativos são de 2 dB por passo. Para o manípulo dos baixos, a faixa é de -12 a +12 dB. Todos os ajustes neste manípulo são de 2 dB por passo.

Misturador de som

Para os programas pessoais com dois sinais de entrada (MT, Zen com microfone e Zen+ com microfone), o cliente pode ajustar o equilíbrio entre os dois sinais com o Misturador de som.

Tenha em consideração que o efeito dos ajustes realizados pelo cliente depende da acústica utilizada na adequação (auscultador e ponto auricular/molde auricular/ventilação).

Este documento é fornecido em formato eletrónico. Uma versão em papel destas instruções pode ser solicitada sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

© Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 4.0. Emitida: 2020-11



C-tune II

DETETAR OS APARELHOS AUDITIVOS

Introdução

Este guia rápido explica como detetar / conectar aparelhos auditivos no C-tune II. Deve detetar todos os aparelhos auditivos e conectar-se a eles antes de fazer uma adaptação.

Conectar os aparelhos auditivos

Faça o seguinte para detetar e conectar aparelhos auditivos:

1. Selecione o seu cliente na base de dados e abra o C-tune.
2. A partir da janela INICIAR SESSÃO ou SELEÇÃO, selecione um interface de programação a partir da lista suspensa no topo do espaço de trabalho principal. A escolha predefinida é o interface que utilizou da última vez. O número de interfaces de programação exibidos depende dos interfaces que tiver conectado.
3. Selecione o botão *Conectar* no topo da janela INICIAR SESSÃO OU SELEÇÃO.

O C-tune deteta todos os aparelhos auditivos dentro do raio de alcance e exibe-os na caixa de diálogo. Quando utiliza o Noahlink Wireless, a lista de aparelhos auditivos detetados será automaticamente atualizada quando detetar os novos aparelhos auditivos. O Noahlink Wireless pode detetar os aparelhos auditivos durante 3 minutos depois de serem ligados.

4. Quando tem dois (ou mais) aparelhos auditivos ligados perto de um interface de programação sem fios, pode ser difícil de encontrar o aparelho auditivo correto para cada lado. Para o ajudar a identificar os aparelhos auditivos, utilize os botões *Reproduzir* no cabeçalho *Identificar HA* (aparelho auditivo). Quando seleciona um botão *Reproduzir*, o aparelho auditivo correspondente emite um som para que saiba onde ele está.

Quando utilizar o Noahlink Wireless, também pode identificar os aparelhos auditivos ao pressionar brevemente no botão, o que destacará o aparelho auditivo na lista durante alguns segundos. Os aparelhos auditivos são ordenados de acordo com a força do sinal, sendo que o que se encontrar primeiro na lista deve ser aquele que se encontra mais próximo do Noahlink Wireless.



5. Utilize os botões de rádio nas colunas *Selecionar direito* e *Selecionar esquerdo* para definir qual o aparelho auditivo a usar para o lado direito e qual a usar para o lado esquerdo.
6. Quando tiver selecionado os aparelhos auditivos, selecione *Seguinte* para seguir em frente. Aparece a caixa de diálogo Estado da conexão. A qui consegue ver os aparelhos auditivos. A caixa de diálogo exhibe o modelo, o número de série e as opções nos aparelhos auditivos.
7. Utilize as listas suspensas para escolher ou mudar de EarWare. É importante que escolha a configuração que corresponda aos auriculares atuais do seu cliente. Senão o fizer, os dados da adaptação não estarão corretos e o seu cliente não obterá o benefício pleno do seu aparelho auditivo.
8. Selecione *Seguinte*. Os aparelhos auditivos estão agora conetados. O botão Desconetar é exibido em vez do botão Conetar.

Este documento é fornecido em formato eletrónico. Uma versão em papel destas instruções pode ser solicitada sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

© Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 4.0. Emitida: 2020-11



C-tune II

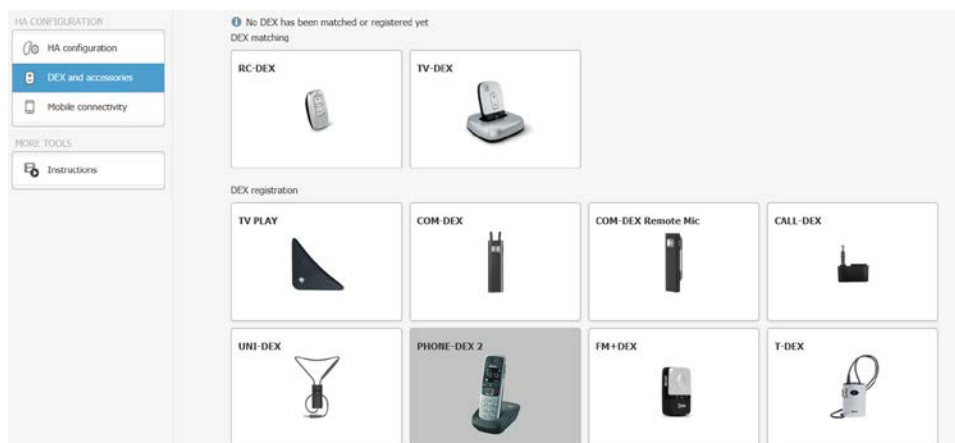
DEX E ACESSÓRIOS

Introdução

Este é um guia rápido que o vai informar sobre o DEX e acessórios e sobre os procedimentos de emparelhamento e registo. Tem de conectar primeiro os aparelhos auditivos para que possa emparelhar um DEX aos mesmos.

Selecione *DEX e acessórios* a partir da barra de navegação à

esquerda da janela CONFIGURAÇÃO HA. Na janela DEX e acessórios pode ver os dispositivos já emparelhados ou registados, e pode iniciar o emparelhamento ou registo de novos dispositivos.



Se precisar de ajuda para o procedimento de emparelhamento de um tipo específico de DEX, pode clicar em tipo de DEX desejado e clicar no ícone Instruções para o DEX na caixa de diálogo Emparelhamento.

O procedimento de emparelhamento

O procedimento de emparelhamento é o mesmo seja qual for o DEX que queira emparelhar. Faça o seguinte:

1. Certifique-se que os aparelhos auditivos estão conectados e adaptados corretamente.
2. Selecione *DEX e acessórios* a partir da barra de navegação.
3. Selecione o tipo de DEX que quer emparelhar. Vai abrir uma caixa de diálogo Emparelhar.



4. Selecione o botão *Iniciar emparelhamento*. A janela de emparelhamento abre, e inicia-se o processo de emparelhamento.
5. Segure o DEX na direção do seu cliente e prima os dois botões de volume em simultâneo. Mantenha os botões premidos durante cerca de cinco segundos.

O C-tune emparelha os aparelhos auditivos e o DEX e exibe a janela Emparelhamento concluído. Esta janela exibe o tipo de DEX, o seu número de série e o estado do emparelhamento - ou seja, se correu tudo bem.

Se o emparelhamento não estiver bem feito, a janela exibe uma mensagem a alertar para o problema e dá-lhe uma descrição geral do que deve verificar antes de tentar emparelhar de novo.

6. Selecione o botão *OK* para guardar o emparelhamento e voltar à janela DEX e acessórios. A janela exibe agora uma marca de verificação que indica que o emparelhamento foi concluído.

Eliminar emparelhamento

Pode remover um emparelhamento existente. Selecione o tipo de DEX desejado, e selecione o botão *Eliminar emparelhamento*. Vai abrir uma caixa de diálogo a perguntar se tem a certeza que quer eliminar o emparelhamento. Selecione *Sim* para eliminar e voltar à janela DEX e acessórios.

Registar um DEX

Alguns tipos de DEX e acessórios não precisam de ser emparelhados aos aparelhos auditivos, mas ainda pode guardar o número de série desses tipos de DEX na adaptação C-tune e nos aparelhos auditivos. É altamente recomendado que o faça.

Para registar um DEX ou um acessório faça o seguinte:

1. Na janela DEX e acessórios, selecione o tipo que pretende registar. Vai abrir a caixa de diálogo Registo.
2. Escreva o número de série do DEX no campo de texto, e selecione *Registar*. O número de série está agora gravado na adaptação e nos aparelhos auditivos.

Pode abrir a caixa de diálogo Registo e selecionar o botão *Eliminar registo* caso queira eliminar o seu registo novamente.

Este documento é fornecido em formato eletrónico. Uma versão em papel destas instruções pode ser solicitada sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

© Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 5.0. Emitida: 2022-05

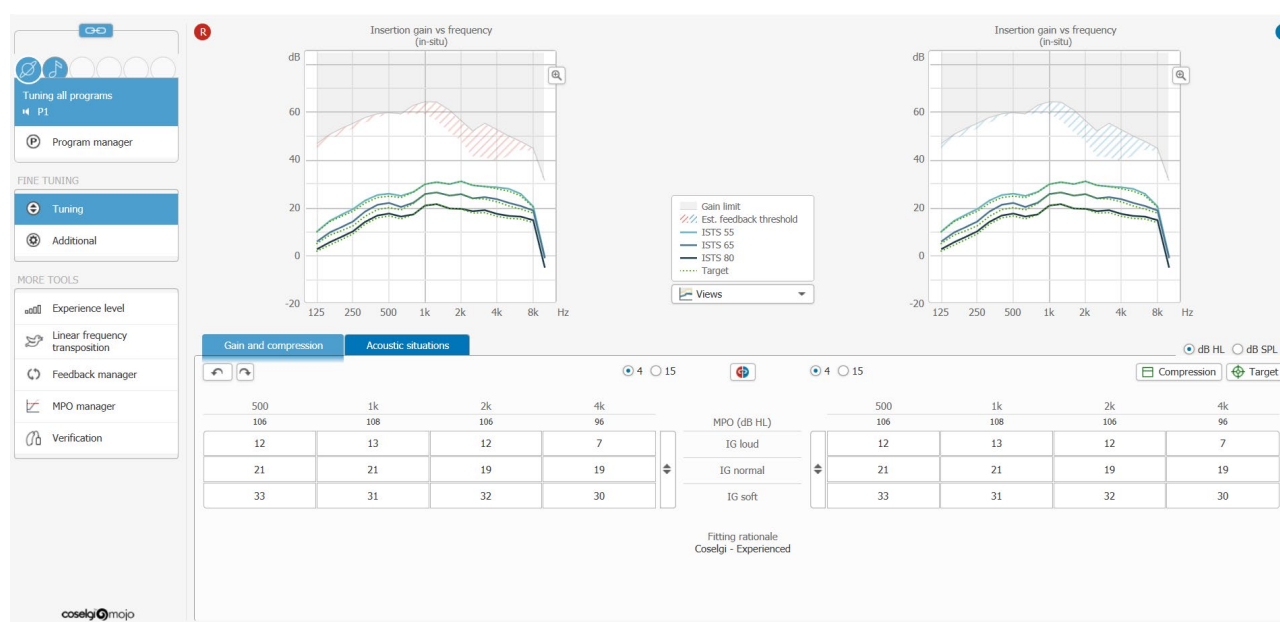


C-tune II

AFINAÇÃO

Introdução

Este guia rápido explica o tema Afinação no C-tune II. Este tema dá-lhe acesso ao Iniciador de programas bem como a ferramentas de AFINAÇÃO primárias com as quais pode proceder a mudanças básicas ao sistema. Em MAIS FERRAMENTAS tem acesso a um conjunto adicional de ferramentas de apoio.



Iniciador de programas

O Iniciador de programas está localizado no topo da barra de navegação esquerda, e o número máximo de programas disponível é cinco, e mais em programa SmartToggle. Quando tem mais do que um programa nos aparelhos auditivos não consegue ver os nomes de todos os programas - só do programa que está ativo. Os

outros programas são apresentados por ícones de programas; nomes de programas são exibidos quando mantem o ponteiro do rato por cima do ícone.

Tenha em atenção que as funcionalidades disponíveis na Afinação diferem, dependendo dos aparelhos auditivos com que está a trabalhar. Em baixo pode ver uma descrição das ferramentas de Afinação para os aparelhos auditivos Dinamico e uma descrição das ferramentas para aparelhos auditivos Unia/Effect/Mojo.

Ferramentas primárias para aparelhos auditivos Unia/Effect/Mojo

- **Gestor do programa:** O número de programas que um aparelho auditivo pode conter depende do modelo e se é utilizado um DEX com o aparelho auditivo. De fábrica, a maioria dos aparelhos auditivos contém um programa, o programa Universal. Contudo, alguns tipos de aparelho auditivo (como por exemplo, aparelhos auditivos com conexão Bluetooth) contêm mais de um programa definido automaticamente. O Gestor do programa permite-lhe definir programas adicionais.

Utilize os *Programas adicionais* se o seu cliente precisar de um programa para um ambiente sonoro especial, como por exemplo para ouvir música. Utilize os Programas especiais se o seu cliente precisar de um programa Telefone, ou se utilizar apenas a telebobina ou em conjunto com o microfone, ou se o cliente quer o programa ZEN (para o Mojo Zen/Relax) para relaxamento.

Também pode utilizar um programa SmartToggle. Selecione o Zen+ (para o Mojo Zen+/Relax+) para permitir que o seu cliente possa escolher entre três estilos sonoros diferentes, ou selecione Phone+ se o seu cliente precisar de um acesso fácil a um programa do telefone.

- **Afinação:** Nesta janela tem sempre acesso ao separador *Ganho e compressão*, no qual pode ajustar os níveis do ganho de inserção e de compressão no aparelho auditivo. A visualização gráfica predefinida na janela Afinação é a visualização Ganho de inserção vs. frequência. Pode, contudo, seleccionar outras visualizações. Utilize as opções entre as duas representações gráficas para alterar a visualização.

Para além do separador *Ganho e compressão*, pode ter acesso a outros separadores, dependendo do aparelho auditivo e do programa seleccionado. Por exemplo, pode ajustar as configurações de Classe de som no programa Universal, e no programa Zen+ pode trabalhar com a seleção de estilo e opções Zen+ (para o Mojo Zen+/Relax+).

- **Adicional:** Esta janela dá-lhe acesso a uma série de diferentes possibilidades de configuração, como por exemplo, Modo de fala e ruído, Controlo do ruído do vento e Modo de cancelamento de feedback. Para cada funcionalidade, pode ver a configuração atual na descrição geral, e clicando no ícone da funcionalidade obtém acesso à caixa de diálogo na qual pode alterar a configuração e ler mais sobre a funcionalidade.

Ferramentas primárias para aparelhos auditivos Dinamico

- **Configurações do programa:** A visualização gráfica predefinida é a visualização Saída vs Frequência. Pode, contudo, seleccionar outras visualizações gráficas. Utilize as opções entre as duas representações gráficas para alterar a visualização.

Use o separador abaixo dos gráfico para ajustar as configurações nos aparelhos auditivos. O separador *Configurações de ganho* permite-lhe ajustar a amplificação para diferentes regiões de

frequência e níveis de entrada, e o separador *Compressão* permite-lhe ajustar o CT1 (Limiar de Compressão) e visualizar os valores de CT2, CR1 e CR2 (Rácio de Compressão). Utilize o separador das configurações *Adicional* para definir as configurações de algumas das funcionalidades especiais dos aparelhos auditivos.

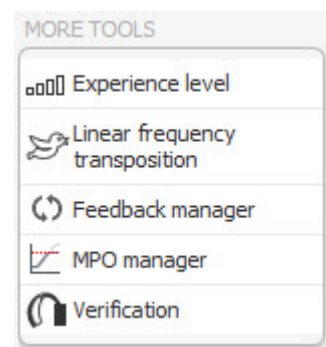
- **Gestor do programa:** O número de programas que um aparelho auditivo pode conter depende do modelo e se é utilizado um DEX com o aparelho auditivo. De fábrica, todos os aparelhos auditivos contêm um programa, o programa Mestre. O Gestor do programa permite-lhe definir programas adicionais.

Utilize Programas normais para adicionar o mesmo programa em ambos os aparelhos auditivos numa adaptação binauricular. Se precisar de diferentes programas nos dois aparelhos auditivos, selecione Programas compostos e escolha a partir da lista de combinações de programas.

Mais ferramentas disponíveis

MAIS FERRAMENTAS contem as seguintes ferramentas úteis:

- **Nível de Experiência.** Se o seu cliente não estiver habituado a usar aparelhos auditivos, pode configurar a funcionalidade Aclimação para um nível inferior a 4 durante um período. Isto reduz o ganho de uma forma global. Quando o cliente estiver habituado aos aparelhos auditivos, pode configurar a funcionalidade Aclimação novamente para o nível 4. A aclimação automática está também disponível - aqui o nível muda de forma automática. A Aclimação é uma funcionalidade global, o que significa que abrange todos os programas configurados no aparelho auditivo. A visualização gráfica exibe os gráficos Ganho de inserção vs. Frequência (Dinamico: Saída vs frequência), incluindo curvas de destino.



- **Transposição de Frequência Linear.** Quando abre a Transposição de frequência linear para os aparelhos auditivos Dinamico você é levado automaticamente para o programa Mestre. Para os aparelhos auditivos Unia/Effect/Mojo, os programas previamente selecionados mantêm-se ativos. A visualização gráfica exibe o efeito do Extensor de Audibilidade. A janela Extensor de Audibilidade abre no separador Programas selecionados. Aqui pode escolher os programas nos quais deseja que o Extensor de Audibilidade esteja ativo. Pode ligar a funcionalidade em todos os programas nos aparelhos auditivos ou para programas específicos. Pode definir as configurações - escolha o Iniciar frequência para a funcionalidade e a gama de frequência na qual o Extensor de Audibilidade deve atuar. Para alguns aparelhos auditivos pode também definir o volume do Extensor de Audibilidade e ligar a aclimação para o Extensor de Audibilidade.
- **Gestor de Feedback.** Mesmo que efetue um teste de feedback e este seja bem sucedido, o seu cliente pode ainda reclamar que os aparelhos auditivos assobiam, especialmente em ambientes silenciosos, o que significa que ainda existe feedback. Se ao fazer um novo molde e reduzindo a abertura não ajuda o seu cliente, pode ser que consiga resolver o problema fazendo ajustes no Gestor de feedback.

- **Gestor MPO.** A janela do Gestor MPO exibe os valores-alvo de MPO e, para os aparelhos auditivos Dinamico, os valores de referência para a sua informação. Pode definir os níveis máximos de potência de saída. Tenha em atenção que ajustes nesta funcionalidade influenciam todos os programas no aparelho auditivo.
- **Verificação.** Esta funcionalidade contém ferramentas que podem ser usadas para configurar o aparelho auditivo para medições de verificação com um sistema externo de análise de aparelho auditivo. Pode escolher entre o Modo de teste adaptativo normal e Modo de teste não-adaptativo.

Este documento é fornecido em formato eletrónico. Uma versão em papel destas instruções pode ser solicitada sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

© Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 6.0. Emitida: 2023-08



C-tune II

ATUALIZAÇÃO DE FIRMWARE

Introdução

Este guia diz respeito à funcionalidade da atualização de firmware que se encontra no tema INICIAR SESSÃO no C-tune II.

A funcionalidade da atualização de firmware



De modo a permitir a comunicação entre os diferentes dispositivos, o firmware nos dispositivos tem de estar atualizado. Abra a janela Atualização de firmware a partir do tema INICIAR SESSÃO e utilize-a para obter uma visão geral do estado dos dispositivos selecionados.

Na janela Atualização de firmware, pode ver o estado dos seguintes dispositivos:

- Aparelhos auditivos com BT (para aparelhos auditivos que comunicam com dispositivos móveis)
- PRO LINK

Se um botão de estado indicar que deve instalar firmware atualizado, pode clicar no mesmo para iniciar a atualização.

Atualização de firmware do aparelho auditivo

Para os aparelhos auditivos que podem comunicar com dispositivos móveis, é importante que o firmware nos aparelhos auditivos seja mantido atualizado, para que a comunicação possa ser realizada da melhor forma possível.

O seu cliente pode atualizar o firmware nos aparelhos auditivos através do dispositivo móvel, mas também o pode fazer pelo seu cliente através da funcionalidade Atualização de firmware do aparelho auditivo. Para manter o firmware do aparelho auditivo no C-tune atualizado, terá de manter o seu software C-tune atualizado.



Quando abrir a janela Atualização de firmware e se tiver ligado aos aparelhos auditivos, pode ver o botão do aparelho auditivo. Dependendo da versão do firmware nos aparelhos auditivos, verá as diferentes indicações de estado:

- *Nova atualização necessária.* Tem de atualizar o firmware do aparelho auditivo para garantir que a funcionalidade Bluetooth está a funcionar.
- *Nova atualização recomendada.* Deve atualizar o firmware do aparelho auditivo.
- *O firmware está atualizado. A reinstalação é possível.* O firmware do aparelho auditivo corresponde ao firmware no C-tune e pode reinstalar o firmware.
- *O firmware está atualizado.* O firmware do aparelho auditivo é mais recente do que o firmware no C-tune. Recomendamos que verifique se está disponível uma versão mais recente do C-tune, para que a possa instalar.

Clique no botão do aparelho auditivo e uma caixa de diálogo da atualização HA proporcionará informações sobre a versão do firmware do aparelho auditivo que está a ser instalada e o progresso. Será informado se a atualização for concluída com sucesso e voltará ao separador Atualização de firmware.

Se a atualização não for realizada com sucesso, verá informações sobre o que correu mal e como deve proceder.

Atualização de firmware do PRO LINK

Quando abrir a janela Atualização de firmware e tiver selecionado o PRO LINK como o seu dispositivo de adequação, poderá ver o botão do PRO LINK. Dependendo da versão do firmware no PRO LINK, verá as diferentes indicações de estado:

- *Procurar atualização.* Tem de clicar no botão do PRO LINK para procurar atualizações disponíveis.
- *Nova atualização necessária.* Tem de atualizar o firmware do PRO LINK para o poder utilizar.
- *Nova atualização disponível.* Deve atualizar o firmware do PRO LINK.
- *O firmware está atualizado.* O firmware do PRO LINK corresponde ao firmware no C-tune.

Clique no botão do PRO LINK e uma caixa de diálogo da atualização do PRO LINK proporcionará informações sobre o progresso. Será informado se a atualização for concluída com sucesso e voltará ao separador *Atualização de firmware*.

Se a atualização não for realizada com sucesso, verá informações sobre o que correu mal e como deve proceder.

Este documento é fornecido em formato eletrónico. Pode ser solicitada uma versão em papel destas instruções sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com um tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

Copyright © Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 1.0. Data de emissão: 2020-11



C-tune II

ADAPTAÇÃO

Introdução

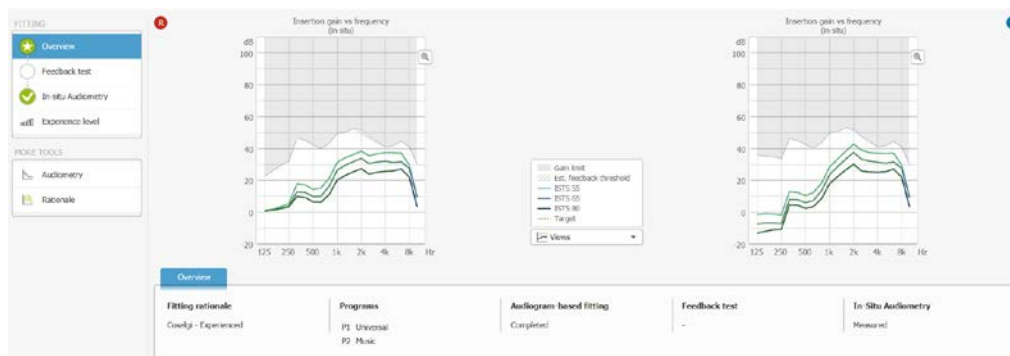
guia rápido aborda o tema ADAPTAÇÃO no C-tune II.

A partir da barra de navegação à esquerda no tema ADAPTAÇÃO pode aceder ao Teste de feedback, à Audiometria In situ e ao Nível de experiência bem como a ferramentas Audiometria, Princípio e Assistente de adaptação.

Descrição geral da Adaptação

A janela de descrição geral da Adaptação é a página inicial do tema ADAPTAÇÃO, e oferece-lhe uma descrição geral do estado da sua adaptação. A janela informa-o que a adaptação baseada apenas no audiograma é

insuficiente, mas que o C-tune aconselha-o a fazer uma adaptação melhor e mais precisa através de medições in situ, tais como o Teste de feedback e o Audiometria In situ.



Pode escolher entre diferentes visualizações gráficas nesta janela e também as configurações específicas para a visualização selecionada. Selecione a lista suspensa *Visualizações* entre as representações gráficas. Isto vai abrir uma lista com diversas possibilidades que permitem-lhe escolher entre desempenho em tempo real ou espectral, configurações de saída, ganho e SoundTracker.



No painel de estado da Adaptação, ao centro da janela, poderá ver a informação básica sobre a adaptação. O layout desta secção do ecrã depende dos aparelhos auditivos seleccionados mas, no geral, você obtém um estado da adaptação baseada no audiograma e pode ver se o Teste de Feedback e da Audiometria In situ foram efetuados.

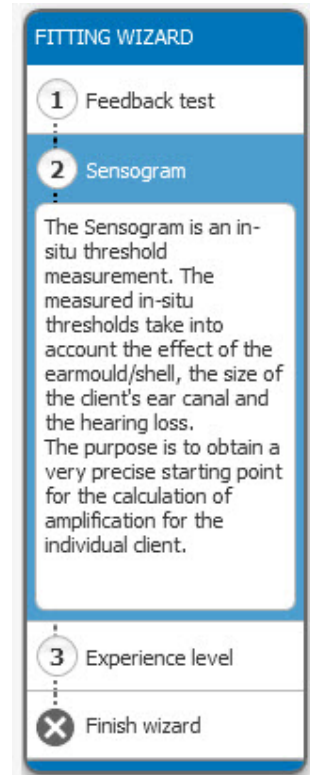
Assistente de adaptação

Para todas as séries de aparelhos auditivos, exceto Mojo, você pode abrir o Assistente de adaptação a partir da barra de navegação à esquerda abaixo do tema ADAPTAÇÃO. O Assistente de adaptação é um processo em que é guiado através de um teste de feedback, Audiometria In situ e Nível de experiência de modo a obter a melhor adaptação possível a ser recomendada pela Coselgi. Todas as três funcionalidades no assistente são opcionais, e pode sair do assistente a qualquer altura.

O Assistente de adaptação começa no passo 1, o teste de feedback. Quando abre o assistente de adaptação, a barra de navegação à esquerda altera-se para refletir os passos no assistente. Assim que terminar, seleccione *Terminar assistente*. Todos os ajustes são guardados e depois regressa janela de descrição geral da Adaptação, que está agora atualizada com as ações que tomou durante o Assistente de adaptação.

Este documento é fornecido em formato eletrónico. Uma versão em papel destas instruções pode ser solicitada sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

© Coselgi. Todos os direitos reservados



Versão do documento: 4.0. Emitida: 2020-11



C-tune II

MANUSEAMENTO

Introdução

Este guia rápido aborda o tema do manuseamento no C-tune II. Tem acesso ao DEX, CROS/BiCROS e configuração HA para este tema. Tenha em atenção que existem guias rápidos em separado para o DEX e o CROS/BiCROS.

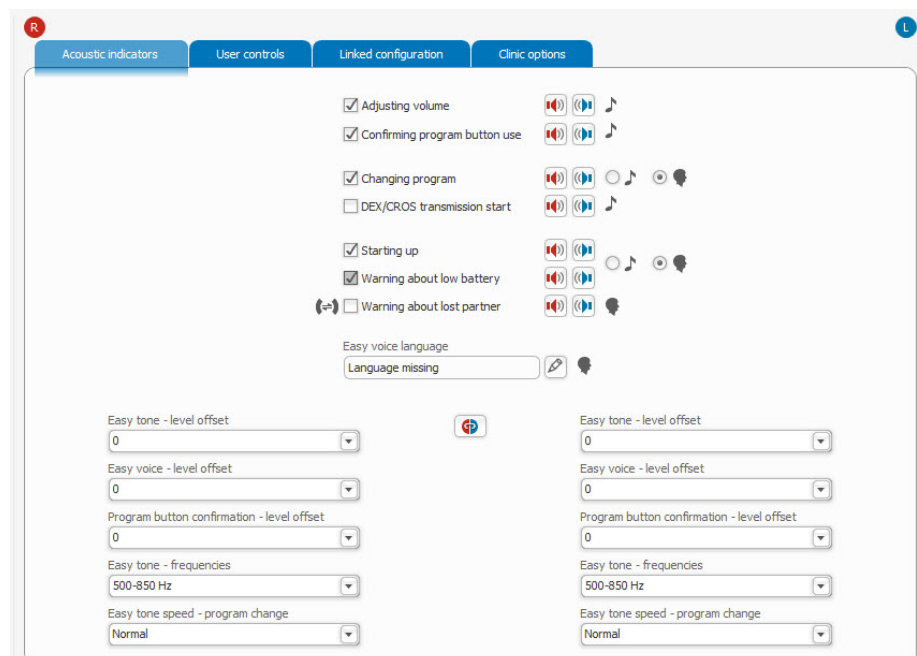
Configuração HA

A janela de configuração HA consiste nos quatro separadores seguintes:

■ Indicadores acústicos.

Este separador permite-lhe definir as diferentes indicações de som que o aparelho auditivo utiliza. Também lhe permite desativar alguns dos indicadores. Tenha em atenção que as configurações dos indicadores ligado/desligado são apenas binauriculares, e que estas funcionalidades são

ligadas por defeito (exceto para o Lost Partner). Também tem acesso a funcionalidades de compensação do nível e outras funcionalidades neste separador. Para alguns aparelhos auditivos, estas configurações estão localizadas diretamente por baixo das configurações ligado/desligado, e para



outros aparelhos auditivos consegue encontrar as funcionalidades extra clicando o botão *Configurações* no canto superior direito da janela. Para alguns aparelhos auditivos, estas configurações estão localizadas diretamente por baixo das configurações ligado/desligado, e para outros aparelhos auditivos consegue encontrar as funcionalidades extra clicando o botão *Configurações* no canto superior direito da janela. Utilize as listas suspensas para selecionar as configurações que deseja para as funcionalidades. Pode compensar tanto os níveis Easy Tone como os Easy Voice.

- **Controlos do utilizador.** Aqui pode definir as configurações dos controlos do utilizador no aparelho auditivo, tais como o modo de arranque e o controlo de programa e volume ou o controlo de preferência.
- **Ajustamente Biauricular.** Defina as configurações InterEar como estando ligadas ou desligadas. A configuração predefinida é "Ligado"
- **Opções clínicas.** Este separador contém o Lembrete de revisão e as funcionalidades de Código de segurança. Estas funcionalidades não afetam a adaptação atual, mas podem ser relevantes para si. O Lembrete de revisão serve para relembrar o seu cliente que está na hora de uma nova visita e o Código de segurança assegura que os aparelhos auditivos do seu cliente não podem ser adaptados noutra local durante um tempo específico, a não ser que haja acesso a um código.

Conetividade móvel

Alguns aparelhos auditivos podem ser emparelhados a dispositivos móveis com Bluetooth. Se os aparelhos auditivos do seu cliente não comunicam corretamente com os dispositivos Bluetooth, pode remover todos os emparelhamentos nos aparelhos auditivos e voltar a restabelecer os mesmos. Normalmente o problema fica resolvido. Faça o seguinte:

1. Abra a janela *Conetividade Móvel*.
2. Clique em *Remover todos os emparelhamentos*. Uma caixa de diálogo pequena pergunta-lhe se deseja remover todos os emparelhamentos.
3. Clique *Sim*. Isto elimina todos os emparelhamentos Bluetooth nos aparelhos auditivos. Não influencia contudo, quaisquer COM-DEX OU CALL-DEX emparelhados aos aparelhos auditivos.
4. Nos dispositivos com Bluetooth (telemóvel, tablet, etc), remova o emparelhamento aos aparelhos auditivos de forma manual.
5. Reestabeleça os emparelhamentos Bluetooth manualmente nos dispositivos móveis. Siga o guia do fabricante do dispositivo móvel sobre como estabelecer emparelhamentos Bluetooth.

Instruções

Em MAIS FERRAMENTAS tem acesso a janela de instruções DEX. Esta janela exibe os dispositivos DEX, configurando os diferentes botões e indicadores.



Este documento é fornecido em formato eletrônico. Uma versão em papel destas instruções pode ser solicitada sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

© Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 5.0. Emitida: 2022-05



C-tune II

GUIA DE NAVEGAÇÃO

Introdução

Este guia explica como navegar no C-tune II. Os seguintes elementos principais são explicados: barra do título, barra de navegação superior, barra da área de trabalho e barra de navegação esquerda.

Barra do título

À esquerda na barra do título encontra o logotipo Coselgi C-tune II, que mostra que abriu o software de adaptação C-tune II da Coselgi. No meio da barra do título consegue ver o cliente selecionado e o seu aniversário (e idade entre parênteses).

Mais ao fundo e à direita, pode minimizar, maximizar ou fechar o programa, tal como qualquer outro programa da Microsoft Windows.



Barra de navegação superior

A barra de navegação superior consiste na navegação global, que é dividida em diferentes temas, e nas ferramentas globais que são acessíveis independentemente do tema em que estiver a trabalhar

Navegação global

Os diferentes temas na navegação global dão-lhe acesso às principais áreas do C-tune. Quando um tema está ativo é assinalado. Tem acesso a todos os temas se o C-tune estiver

conetado ao aparelho auditivo ou se um aparelho auditivo for selecionado.



Ferramentas globais

As ferramentas globais são serviços baseados na nuvem, SoundPlayer, Guardar, Imprimir, Ajuda e Terminar Sessão.. Utilize estas ferramentas

globais para guardar a adaptação, imprimir documentos ou aceder ao menu Ajuda. E finalmente, pode fechar o C-tune a partir da Barra de navegação superior: esta escolha também guarda dados na sua base de dados e nos seus aparelhos auditivos.



Serviços baseados na nuvem



Tem de iniciar sessão para aceder às funcionalidades nos serviços baseados na nuvem do C-tune. Ao seleccionar o ícone da Nuvem abre-se um menu pendente onde pode seleccionar *Informação* para saber mais sobre os serviços baseados na nuvem, ou *Iniciar sessão* para abrir uma janela do navegador em que pode criar um utilizador e registar-se. O seu início de sessão não está relacionado com a sessão ou o cliente seleccionado.

Quando tiver iniciado sessão e lhe tiverem sido dadas as permissões necessárias, pode voltar a seleccionar *Informação* para obter acesso ao *Registo de preferências*, se esta funcionalidade estiver disponível na sua localização. Pode entrar em contacto com o seu fornecedor local para obter mais informações sobre as permissões de início de sessão.

Quando clicar no ícone de Nuvem, pode iniciar sessão e terminar sessão nos serviços baseados na nuvem. O ícone de Nuvem também mostra o seu estado de início de sessão atual:



Não iniciou sessão



Iniciou sessão

O C-tune irá manter o seu início de sessão mesmo que reinicie a aplicação ou o seu computador. Para efeitos de segurança, poder-lhe-á ser periodicamente solicitada a sua palavra-passe.

Barra da área de trabalho

A barra da área de trabalho encontra-se por baixo da barra de navegação superior e aqui pode ver se seleccionou e/ou conetou a um aparelho auditivo.

Também pode ver qual o interface de programação que seleccionou. Dependendo da adaptação, irá ver, por vezes, um ícone de notificação - se mantiver o ponteiro do rato por cima ícone, será notificado sobre possíveis questões em relação à adaptação atual.



À direita da barra da área de trabalho você encontra as ferramentas da área de trabalho, tais como as funções Silenciar/não silenciar (tanto o aparelho auditivo direito como o esquerdo) e de Reinicialização, que contem uma lista suspensa a partir da qual pode escolher entra várias funções de reinicialização.



Barra de navegação esquerda

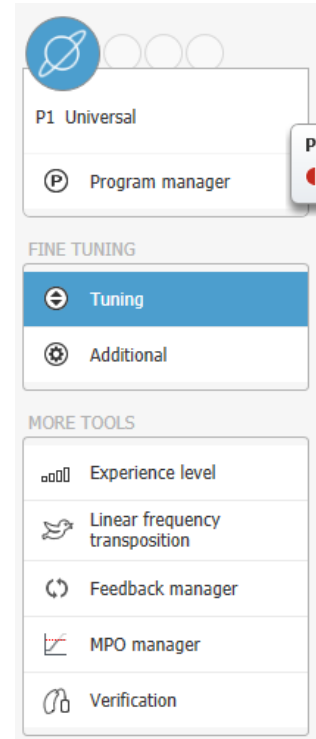
A barra de navegação esquerda consiste no seguinte:

- O Iniciador de programa, que se encontra no topo da barra de navegação esquerda (nos temas AFINAÇÃO e REGISTO de DADOS).
- Ferramentas que pertencem ao tema que selecionou na barra de navegação esquerda. Por exemplo, se selecionar AFINAÇÃO a partir da barra de navegação superior, as ferramentas primárias são exibidas na parte superior da barra de navegação esquerda, logo abaixo do iniciador de programa. Por abaixo das ferramentas primárias você encontra as ferramentas secundárias (MAIS FERRAMENTAS).
- Logotipo das séries de aparelhos auditivos Na parte inferior da barra de navegação esquerda consegue ver o logotipo dos aparelhos auditivos que selecionou atualmente.

Este documento é fornecido em formato eletrônico. Uma versão em papel destas instruções pode ser solicitada sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

© Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 4.0. Emitida: 2020-11





C-tune II

SELECÇÃO

Introdução

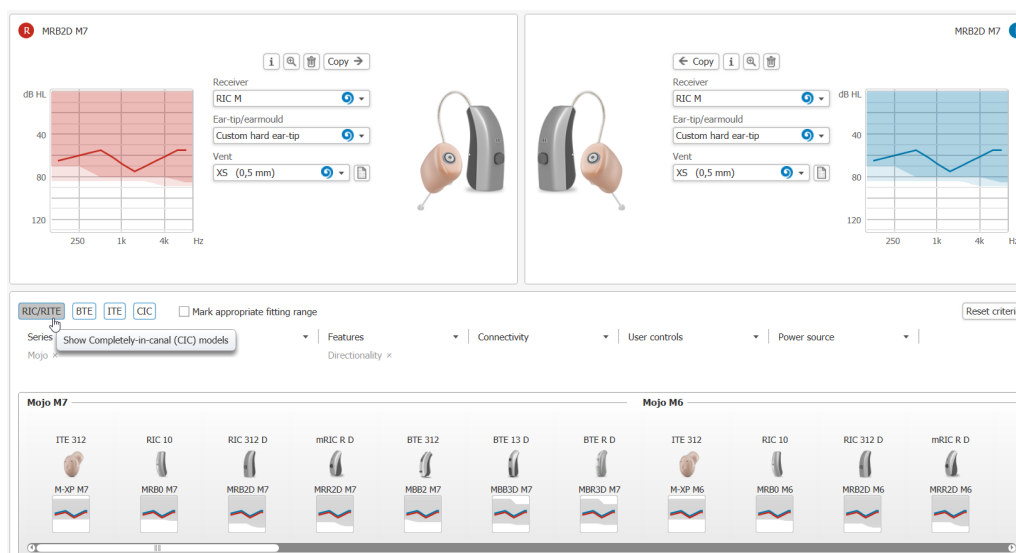
Este guia rápido aborda o tema SELECÇÃO no C-tune II.



Alguns aparelhos auditivos têm um nível máximo de pressão sonora que excede 132 dB NPS. Tenha um cuidado extra quando estiver a trabalhar com estes aparelhos auditivos, pois podem proporcionar uma pressão sonora nociva. O C-tune II exibe uma caixa de diálogo de aviso quando seleciona aparelhos auditivos de elevado potência..

Selecione aparelho auditivo

Ao centro da janela pode seleccionar séries e modelos específicos, etc. a partir de listas suspensas e botões. Utilize os botões para visionar aparelhos auditivos RIC/RITE, BTE, ITE e CIC, e utilize as listas suspensas para filtrar os aparelhos auditivos para ver apenas os modelos com os elementos pretendidos.



Se assinalar um botão, por exemplo um botão *CIC*, todos os modelos *CIC* disponíveis são exibidos na parte inferior da janela. Se para além disso também escolher um botão *BTE*, todos os modelos *CIC* e *BTE* disponíveis são exibidos. O mesmo se passa para as listas suspensas - pode filtrar o que deseja ver exibido.

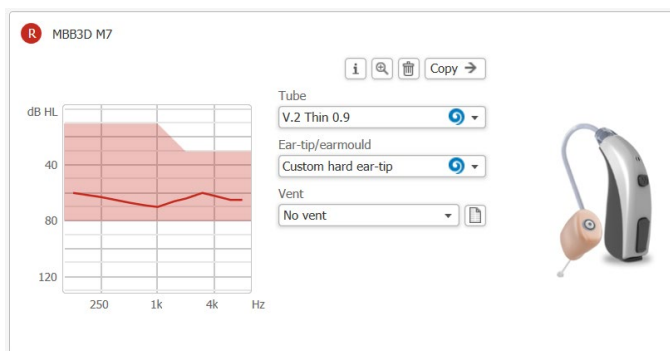
Utilize o botão *Repor critérios* para voltar à predefinição em que todos os aparelhos auditivos são exibidos na parte inferior da janela.

Se seleccionar a caixa de seleção *Marcar gama de adaptação apropriada*, consegue ver uma marca de seleção por baixo dos aparelhos auditivos na parte inferior da janela, onde o audiograma do seu cliente se situa dentro da gama de adaptação.

Na parte inferior da janela consegue ver todos os aparelhos auditivos disponíveis, dependendo das escolhas que fez no meio da janela. Agora tem uma vista personalizada dos aparelhos auditivos, no sentido em que escolhe quais os aparelhos auditivos que quer ver. Utilize a barra de rolagem para ver todos os aparelhos auditivos disponíveis.

Informação do aparelho auditivo

Utilize o ponteiro do rato para escolher um conjunto de aparelhos auditivos. Quando mantém o ponteiro do rato em cima de um aparelho auditivo, selecione o ícone vermelho R para o ouvido direito, o ícone azul L para o ouvido esquerdo, ou ícone vermelho e azul que se encontra no meio dos outros. Assim que tiver escolhido um conjunto de aparelhos auditivos, pode vê-los na parte superior da área de trabalho. Cada um dos painéis contem o seguinte:



- Nome do modelo de aparelho auditivo, junto do ícone vermelho R para o aparelho auditivo direito ou junto do ícone azul L referente ao aparelho auditivo esquerdo.
- Audiograma
- Gama de adaptação
- Listas suspensas para seleção de EarWare (dependendo do modelo de aparelho auditivo)
- Botão de informação (informação sobre o aparelho auditivo)
- Botão de zoom
- Botão eliminar
- Botão copiar EarWare.
- Ilustração do aparelho auditivo (quando selecciona uma peça de EarWare, a ilustração do aparelho auditivo é exibida com o EarWare)
- Botão para abrir a tabela de Conversão da abertura pode ajudá-lo a escolher a abertura correta para a ponta/molde do seu cliente.

Este documento é fornecido em formato eletrônico. Uma versão em papel destas instruções pode ser solicitada sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

© Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 5.0. Emitida: 2023-03

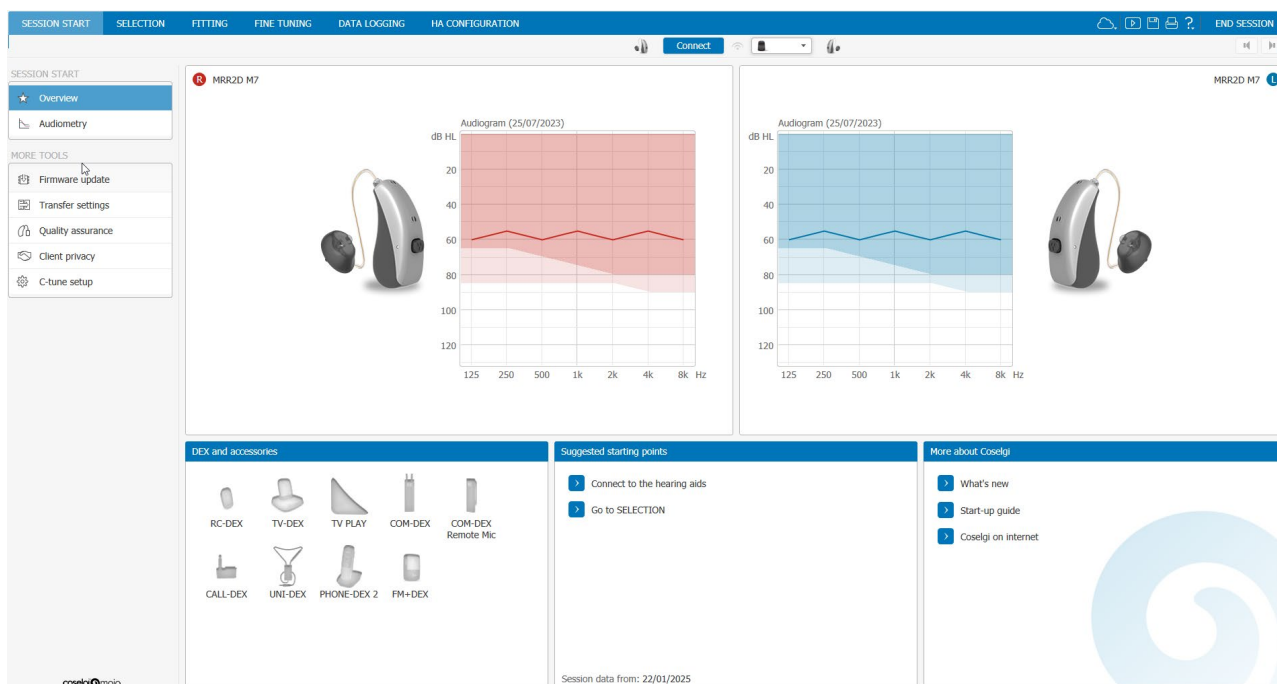


C-tune II

INICIAR SESSÃO

Introdução

Sempre que abre o C-tune II o programa inicia exibindo a janela de descrição geral INICIAR SESSÃO. Esta é a página inicial do programa C-tune.



Detete os aparelhos auditivos

- Primeira visita: Quando seleciona o botão Conetar, a caixa de diálogo Detetar aparelhos auditivos abre. Quando os aparelhos auditivos estão conectados, você é enviado para a descrição geral da ADAPTAÇÃO.
- Visita de seguimento: Quando seleciona o botão Conetar, a caixa de diálogo Detetar aparelhos auditivos abre. Quando os aparelhos auditivos estão conectados, você é enviado para a descrição geral INICIAR SESSÃO. Agora a descrição geral INICIAR SESSÃO foi atualizada com informação relevante sobre os aparelhos auditivos do cliente.

Informação básica sobre INICIAR SESSÃO

A janela INICIAR SESSÃO dá-lhe uma descrição geral dos tipos de hardware utilizado na adaptação atual e informação básica sobre o cliente. A janela INICIAR SESSÃO serve diferentes propósitos:

- Oferece uma descrição geral
- Mostra o que aconteceu desde a última adaptação/visita do cliente
- Dá-lhe acesso a funções relevantes antes de ativar Conetar
- Ajuda os novos utilizadores do C-tune a perceber como funciona o programa
- Dá uma maior flexibilidade ao distribuidor

Painéis

Por baixo da área do audiograma você encontra uma fila de painéis. O painel *DEX e acessórios* estão sempre presentes, e dependendo se os aparelhos auditivos estão ou não conectados, os painéis *Sugerir pontos de partida* ou *Novos dados do aparelho auditivo* são também exibidos.

- DEX e acessórios
Neste painel também pode ver os dispositivos DEX disponíveis caso tenha conectado os aparelhos auditivos. Tenha em atenção que não pode emparelhar um dispositivo DEX disponível selecionando-o neste painel. Contudo, pode clicar no ícone DEX para abrir a janela de emparelhamento DEX. Se for exibida uma pequena seta verde junto do dispositivo DEX, isto significa que este dispositivo está emparelhado com os aparelhos auditivos.
- Pontos de partida sugeridos
Este painel é exibido caso tenha escolhido um novo cliente, e se for uma primeira visita - o mesmo sucede se for uma visita de seguimento, mas o conteúdo do painel pode ter mudado. Este painel permite-lhe conectar aos aparelhos auditivos ou ir até à janela SELEÇÃO.
- Novos dados do aparelho auditivo
Este painel exibe os dados que foram alterados desde a última vez que os aparelhos auditivos foram conectados ao C-tune. Isto oferece-lhe uma breve descrição geral do que aconteceu desde a última sessão. Se o nível de experiência automático tiver mudado, você pode ver o nível de experiência através do ícone abaixo do texto neste painel (a menos que a funcionalidade tenha atingido o nível quatro).
- Mais sobre Coselgi
Este painel mostra um link para mais informações sobre a Coselgi. O link leva-o até à página de início da Coselgi a partir da qual pode saber mais sobre os produtos com que a Coselgi trabalha.

Também pode abrir o documento Novidades a partir deste painel. Quando tiver instalado uma nova versão do C-tune, o link para o documento Novidades está assinalado, para facilitar o acesso.

Pode aceder a algumas das funcionalidades clicando no texto. Isto leva-o diretamente à janela que contém a funcionalidade selecionada.

Ferramentas INICIAR SESSÃO

Tem acesso a um número de ferramentas a partir da janela INICIAR SESSÃO:

- **A atualização do firmware** permite-lhe instalar qualquer atualização disponível nos seus aparelhos auditivos e dispositivos auxiliares. Tenha em consideração que esta funcionalidade não está disponível para todos os aparelhos auditivos.
- As **definições de transferência** permitem-lhe substituir um aparelho auditivo de um par. Utilize a funcionalidade se apenas tiver disponível um aparelho auditivo de um par e precisar de o substituir sem perder o emparelhamento.
- **Garantia de qualidade** permite-lhe verificar o hardware do aparelho auditivo e realizar testes com o aparelho auditivo na caixa de teste.
- **A privacidade do cliente** dá-lhe acesso ao Consentimento de pesquisa e desenvolvimento e à Política de privacidade. Nesta janela pode consentir, ou retirar o consentimento, em nome do seu cliente.
- **Configuração C-tune** permite-lhe alterar a configuração geral do programa C-tune II. Por exemplo, pode alterar o idioma, ou alterar a visualização gráfica predefinida.

Este documento é fornecido em formato eletrónico. Uma versão em papel destas instruções pode ser solicitada sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

© Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 6.0. Emitida: 2025-01



C-tune II

DEFINIÇÕES DE TRANSFERÊNCIA

Introdução

Este guia rápido explica como usar a ferramenta Definições de transferência no C-tune II. Vai encontrar a ferramenta no tema INÍCIO DE SESSÃO. Substituir um aparelho auditivo de um par permite-lhe copiar as definições do aparelho auditivo de uma sessão de base de dados guardada para um novo aparelho auditivo sem perder as funcionalidades associadas.

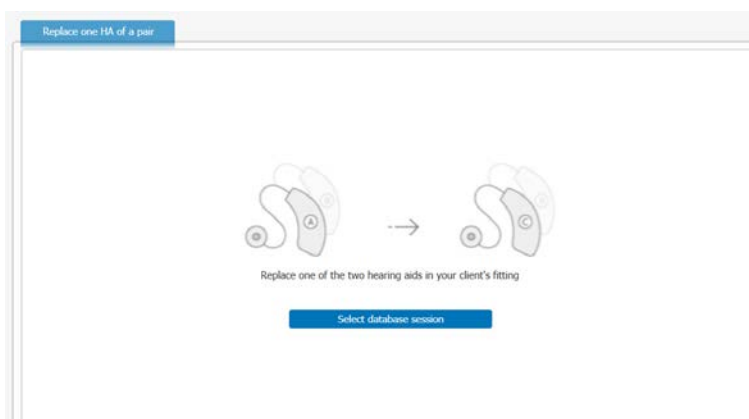
Substituir um aparelho auditivo de um par

Pode utilizar esta funcionalidade se apenas tiver disponível um aparelho auditivo de um par e precisar de o substituir sem perder o emparelhamento. Isto poderá ser relevante se, por exemplo, um dos aparelhos auditivos do seu cliente estiver defeituoso.

Nota: tem de o substituir por um aparelho auditivo idêntico, o que significa que tem de ser da mesma série, modelo e nível de desempenho do aparelho auditivo original.

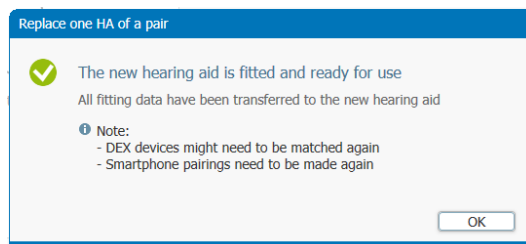
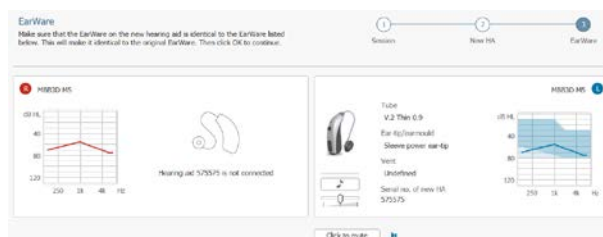
Para substituir um aparelho auditivo emparelhado, mantendo toda a funcionalidade associada:

1. Selecione *Definições de transferência* na janela INICIAR SESSÃO. A janela abre no separador *Substituir um aparelho auditivo de um par*.
2. Clique em *Selecionar sessão de base de dados* para obter uma lista das sessões válidas para importar da base de dados.
3. As sessões válidas serão todas



exibidas, com a mais recente no topo. As sessões têm de ser binaurais para serem válidas. Selecione a sessão que pretende utilizar, prepare o novo aparelho auditivo para fazer a ligação e selecione *Ligar ao novo aparelho auditivo*.

4. O C-tune exibe os aparelhos auditivos detetados que correspondem à sessão selecionada. Na lista de aparelhos auditivos detetados, selecione o novo aparelho auditivo ao selecionar o lado a substituir. A seguir, selecione Seguinte.
5. O C-tune exibe o novo aparelho auditivo com o EarWare da sessão guardada. Certifique-se de que o EarWare atual é igual ao do aparelho auditivo original. A seguir, selecione OK.
6. O C-tune assegura que está disponível o firmware mais recente no novo aparelho auditivo, importa os dados e exibe a janela *Descrição geral da instalação*, onde é apresentada uma mensagem de que o aparelho auditivo está instalado e pronto a utilizar. Selecione OK para fechar a mensagem



O novo aparelho auditivo está ligado e a janela mostra que o outro aparelho auditivo do par não está disponível neste momento.

Nota: Poderá ser necessário voltar a ligar dispositivos DEX e, se o aparelho auditivo original tiver sido emparelhado com um smartphone, terá de fazer novamente o emparelhamento.

Este documento é fornecido em formato eletrónico. Pode ser solicitada uma versão em papel destas instruções sem custo adicional em <http://widex.pro/gps-startup-guide>, com um tempo previsto de entrega de 7 dias. Este documento também está disponível em <http://widex.pro/gps-startup-guide>.

Copyright © Coselgi. Todos os direitos reservados

Versão do documento: 1.0. Data de emissão: 2022-05